



Heft 04 / 21

April 2021

Erscheinungsdatum: 22.04.2021



Ringelnatz-  
Stadt

# Wurzener Stadtjournal

mit dem Amtsblatt der Großen Kreisstadt Wurzen und den Ortsteilen



## Aus der Stadtverwaltung

Die amtlichen Bekanntmachungen und Informationen finden Sie auf den Seiten 3 bis 14

## Aktuell

u. a. Neue kreative Projekte auf dem Land gesucht! KreativLandTransfer geht in zweite Projektphase

## Gesundheit

DRK Muldentale eröffnet Testzentren in Grimma & Wurzen: Ausbau der nationalen Teststrategie im Landkreis Leipzig



Bis Ende September wird an der Muldenbrücke gebaut > Seite 12



Die Neuen sind da > Seite 19



Die Geschichte der Wurzener Kasernen > Seite 20

**Aus der Stadtverwaltung**

**03 Amtliche Bekanntmachung**

**10 Aktuell**

- » u.a.m. Partner für Breitbandausbau im Wurzener Land stehen fest
- » Modellvorhaben zur Kleinstadtentwicklung gestartet!
- » Tierheim Wurzen
- » Sächsische Sicherheitswacht – Dein Ehrenamt

**Lebendiges Wurzen**

**02 Kolumne**

**15 Wurzener Wunder**

**16 Aktuell**

- u.a. Frühjahrsputz digital: Die Wurzener Land-Werke haben eine neue Website

**20 Geschichte**

**21 Versicherung**

**19 Tipps**

- Für die beste Mama von allen

**23 Gesundheit**

- u.a. 100. Knorpeltransplantation in den Muldenklinken

**26 Bauen / Wohnen / Einrichten**

- u.a. Sauberer Start in die schönste Jahreszeit: So einfach können Gartenbesitzer ihre grüne Oase wieder zum Strahlen bringen

**30 Immobilien**

**31 Trauer**

# Landrat hält Stippvisite am Wurzener Dom und an Herz-Jesu-Kirche

Der Landkreischef hatte gute und erfreuliche Gründe im Gepäck, als er am 23. März Wurzen seine Aufwartung machte. Zum einen konnte er nach drei Jahren Planung und Bauzeit für den barrierefreien Eingangsbereich (Rampe) diese gemeinsam mit Pfarrer Alexander Wachowiak, Domdechant Heinz Hartwig Böhmer, Domherr Leo von Sahr-Schöneberg und Denkmalpflegerin Katrin Siebert einweihen. „Die neue Rampe fügt sich ein, als wäre sie schon immer dagewesen“ freut sich der Landrat in seiner kurzen Ansprache. Mit dem Förderprogramm „Lieblingsplätze für uns alle“ konnte die Kreisbehörde beim Bauvorhaben Rampe dem Domkapitel unter die Arme greifen.

Die katholische Kirche Herz Jesu war die zweite Station der Stippvisite des Landrates. Im Gepäck hatte er einen Fördermittelbescheid über 109.956 Euro. Pfarrer Christian Hecht freute sich gemeinsam mit Kirchenvorstand Johannes Ditges über den symbolischen Scheck. Der Pfarrer lobte das gute Miteinander zwischen dem Denkmalschutz und der Kirchengemeinde, was die Voraussetzung für die Aufhebung des erheblichen Sanierungsstaus war. Die Wiederherstellung der historischen Fassade ist ein Ziel, welches sich die St. Franziskus Gemeinde auf die Fahne geschrieben hat. Dach und Fassade wird es ans Eingemachte gehen, sind sich Pfarrer und Gemeinde einig.

*Manuela Krause*



Der überreichte Fördermittelbescheid (Foto: Thomas Kube)

Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie auf Seite 19.

## Impressum | Bildnachweis

**Herausgeber (Stadtjournal):** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- u. Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadtverwaltung obliegen der Verantwortung des Oberbürgermeister der Stadt Wurzen.

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Katrin Siebert SG Denkmalschutz, Pfarrer der St. Franziskus-Gemeinde Wurzen Christian Hecht, Landrat Henry Graichen und Gemeindeglied (v.l.n.r.) bei der Übergabe des Fördermittelbescheides (Foto: Thomas Kube)

**Fotos:** Annika Rödl, pixabay, txn/BVRS/Neher, djd/www.cewe.de, Dr. Jürgen Schmidt, bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber.

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 117

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Wurzen, in der Tourist-Information Wurzen oder beim SÜDRAUM-VERLAG. Die Ausgabe 05 / 21 des Wurzener Stadtjournal mit dem Amtsblatt der Großen Kreisstadt Wurzen erscheint am 20.05.2021. Der Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist der 04.05.2021.

Stadtjournal  
digital



## Beschlussfassungen

**Der Stadtrat der Stadt Wurzen hat in öffentlicher Sitzung am 16.03.2021 folgende Beschlüsse gefasst:**

- **Nr. 153-21./21 vom 16.03.2021**  
Grundsatzbeschluss zur Ausübung des kommunalen Wahlrechts nach § 88b SächsGemO
- **Nr. 154-21./21 vom 16.03.2021**  
2. Änderung des Bebauungsplanes „Meltewitzer Straße“ in Kühren – Abwägung
- **Nr. 155-21./21 vom 16.03.2021**  
2. Änderung des Bebauungsplanes „Meltewitzer Straße“ in Kühren – Satzung
- **Nr. 156-21./21 vom 16.03.2021**  
1. Änderung Bebauungsplan „Wohngebiet I Liststraße“ – Abwägung
- **Nr. 157-21./21 vom 16.03.2021**  
1. Änderung Bebauungsplan „Wohngebiet I Liststraße“ – Satzung
- **Nr. 158-21./21 vom 16.03.2021**  
Aufhebung des Aufstellungs-, Offenlegungs- und TÖB-Beteiligungsbeschluss zum Bebauungsplan „Wohngebiet Ehemaliger Kindergarten“, Kühren
- **Nr. 159-21./21 vom 16.03.2021**  
Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Photovoltaik Pyrna“ – Aufstellung
- **Nr. 160-21./21 vom 16.03.2021**  
Zustimmung zur Fördervereinbarung über 159.139,89 EUR (EA 53.046,63 EUR) zum Rückbau der Garagen um das Trafo-Haus und des südlich angrenzenden Daches in der Leuchtenmanufaktur Wurzen (Badergraben 16) durch den Eigentümer ARKADE Projekt GmbH
- **Nr. 161-21./21 vom 16.03.2021**  
Zustimmung zur Fördervereinbarung über 109.668,08 EUR (EA 36.556,03 EUR) zur abbruchbedingten Instandsetzung und Modernisierung der Brandgiebel in der Leuchtenmanufaktur Wurzen (Badergraben 16) durch den Eigentümer ARKADE Projekt GmbH
- **Nr. 162-21./21 vom 16.03.2021**  
Annahme einer Geldspende in Höhe von 1.500,00 Euro
- **Nr. 163-21./21 vom 16.03.2021**  
Beschluss zur Annahme von Einzelspenden im Sammelnachweis durch den KulturBetrieb
- **Nr. 164-21./21 vom 16.03.2021**  
Beschluss zur Annahme von Sachspenden im Sammelnachweis durch den KulturBetrieb
- **Nr. 165-21./21 vom 16.03.2021**  
Beschluss über die Annahme einer Sachspende in Höhe von 1.230 Euro durch den KulturBetrieb Wurzen
- **Nr. 166-21./21 vom 16.03.2021**  
Beschluss zur Annahme einer Geldspende in Höhe von 2.000 Euro durch den Kulturbetrieb Wurzen

**Der Stadtrat der Stadt Wurzen hat in nichtöffentlicher Sitzung am 16.03.2021 folgenden Beschluss gefasst:**

- **Nr. 167-21./21 vom 16.03.2021**  
Ablehnung der Ermächtigung des Oberbürgermeisters zum Abschluss eines Vergleiches

  
Jörg Röglin  
Oberbürgermeister



**Der Ausschuss für Haushalts-, Finanz- und Verwaltungsangelegenheiten hat in nichtöffentlicher Sitzung am 01.03.2021 folgenden Beschluss gefasst:**

- **Beschluss Nr. 01/2021 vom 01.03.2021**  
Verkauf Gewerbegebiet Flurstück 2441-22

  
Jörg Röglin  
Oberbürgermeister



## Öffentliche Bekanntmachungen

**Bekanntmachung der Stadt Wurzen**  
**Beschluss-Nr.: 155-21./21 vom 16.3. 2021**  
**Bebauungsplan „Meltewitzer Straße“ in Kühren**

Die vom Stadtrat Wurzen in seiner Sitzung am 16.3.2021 beschlossene 2. Änderung des Bebauungsplanes „Meltewitzer Straße“ für den Bereich des Baugebietes „Waldblick“ in Kühren, bestehend aus dem Planteil A und dem Textteil B, wird hiermit bekannt gemacht.

Mit dieser Bekanntmachung tritt die Satzung in Kraft.

Die geänderte Satzung selbst sowie sämtliche Unterlagen für das Aufstellungsverfahren werden ab dem folgenden Öffnungstag der Verwaltung, dem 26.4.2021, im Fachbereich Service und Bauwesen, Wurzen, F.-Ebert-Straße 2, Zi. 224 während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt. Zusätzlich stehen die Planunterlagen auf der Homepage der Stadt ([www.wurzen.de](http://www.wurzen.de)) in der Rubrik „Stadt Wurzen/Stadtplanung/Bebauungspläne“ zur Verfügung.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung, sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen. Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungs- und des Flächennutzungsplanes,
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
4. nach § 214 Abs. 2a Nr. 3 und Nr. 4 BauGB beachtliche Mängel im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt unter Darlegung des die

Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2, sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird. Nach § 4 Abs. 4 der Sächsischen Gemeindeordnung gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, nach Ablauf eines Jahres nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach § 4 Abs. 4, Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wurzen, am 6.4.2021

  
J. Roglin  
Oberbürgermeister



**Bekanntmachung der Stadt Wurzen**  
**Beschluss-Nr.: 157-21./21 vom 16.3. 2021**  
**Bebauungsplan „Wohngebiet I Liststraße“ in Wurzen**

Die vom Stadtrat Wurzen in seiner Sitzung am 16.3.2021 beschlossene 1. Änderung des Bebauungsplanes „Wohngebiet I

Liststraße“ für den Bereich westlich der Liststraße zwischen den Häusern Nr. 14 und 30 bis hinein in die Kleingartensparte „Muldenaue“ in Wurzen, bestehend aus dem Planteil A und dem Textteil B, wird hiermit bekannt gemacht.

Mit dieser Bekanntmachung tritt die Satzung in Kraft.

Die geänderte Satzung selbst sowie sämtliche Unterlagen für das Aufstellungsverfahren werden ab dem folgenden Öffnungstag der Verwaltung, dem 26.4.2021, im Fachbereich Service und Bauwesen, Wurzen, F.-Ebert-Straße 2, Zi. 224 während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt. Zusätzlich stehen die Planunterlagen auf der Homepage der Stadt ([www.wurzen.de](http://www.wurzen.de)) in der Rubrik „Stadt Wurzen/Stadtplanung/Bebauungspläne“ zur Verfügung.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung, sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen. Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungs- und des Flächennutzungsplanes,
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
4. nach § 214 Abs. 2a Nr. 3 und Nr. 4 BauGB beachtliche Mängel im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2, sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Nach § 4 Abs. 4 der Sächsischen Gemeindeordnung gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, nach Ablauf eines Jahres nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,



4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
- a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach § 4 Abs. 4, Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wurzen, am 6.4.2021

  
 J. Röglin  
 Oberbürgermeister



**Bekanntmachung der Stadt Wurzen**  
**Beschluss-Nr.: 159-21./21 vom 16.3.2021**  
**Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes**  
**„Photovoltaikanlage Pyrna“**  
**Frühzeitige Bürgerinformation über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung**

Der Stadtrat der Stadt Wurzen hat in seiner Sitzung am 16.3.2021 beschlossen, für das Gebiet an der Trebsener Straße auf dem Gelände der stillgelegten Schweinemastanlage einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan aufzustellen.

Planungsziel ist Schaffung von Baurecht für die Aufstellung und den Betrieb einer Photovoltaikanlage zur Nutzung der solaren Energie für die Stromerzeugung. Gleichzeitig soll der Bereich des Bebauungsplanes beräumt und, soweit im Rahmen des Anlagenbetriebes möglich, renaturiert werden. Diese Planung ist auch Voraussetzung für die Vergütungsfähigkeit des gewonnenen Stromes im Rahmen der Ausschreibung durch die BNA (Bundesnetzagentur) gemäß § 32 Abs. 2 Nr. 1 des „Erneuerbare-Energien-Gesetzes i.d.F. von 2017. Der weitere Ausbau der Nutzung erneuerbarer Energien steht zunehmend im Fokus der Bemühungen, den Klimawandel einzudämmen bzw. zu stoppen. Dies kommt auch zum Ausdruck in der 2011 in Kraft getretenen Novellierung des Baugesetzbuches. Seither ist der Klimaschutz als eigenes Ziel der Bauleitplanung im BauGB verankert und bietet der Stadt Wurzen im vorliegenden Falle die Möglichkeit, eigene Klimaschutzziele bauplanerisch auf kommunaler Ebene zu erreichen.

Der Bebauungsplan wird im Verfahren gemäß der §§ 1 bis 4c und § 12 Baugesetzbuch als vorhabenbezogener Bebauungsplan aufgestellt. Vorhabenträger ist Herr Christian Borchers.

In diesem Verfahren werden im Frühsommer sämtlicher Planunterlagen offengelegt, damit sich alle Bürger über die Planung ein Bild verschaffen können und Einwendungen und Hinweise vorbringen können. Die Unterlagen werden in der Stadtverwaltung in Wurzen ausgelegt, aber auch ins Internet unter [www.wurzen.de](http://www.wurzen.de) eingestellt. Dies ist vor allem mit Blick auf die Einschränkungen wegen der Pandemie wichtig. Die Auslegungsfrist selbst wird im Amtsblatt der Stadt Wurzen veröffentlicht werden.

Das Luftbild (GoogleEarth) zeigt den Geltungsbereich des Bebauungsplanes, auf dem Photovoltaikanlage errichtet werden soll. Die Fläche wurde zur Ablagerung von Erdaushub genutzt, deshalb muss sie zunächst eingeebnet werden. Im Zuge dieser



Arbeiten werden auch Schrott, Altreifen, Müll und Unrat beseitigt und jeweils einer geordneten Entsorgung zugeführt. Gleichzeitig werden auch naturschutzfachliche Untersuchungen der Pflanzen- und Tierwelt durchgeführt, um sicher gehen zu können, dass eventuell geschützte Arten nicht lebensbedrohlich beeinträchtigt werden.

Da die Trebsener Straße den Geltungsbereich im Norden abschließt, werden die Solarpaneele nur von hinten zu sehen sein. Dies bedeutet, es wird in Richtung der Straße keine Blendwirkung entstehen, die ja im Straßenverkehr mitunter gefährlich sein kann.



Beispiel einer bereits errichteten Anlage



Gegenwärtiger Zustand des nördlichen Teilbereiches

Wurzen, am 6.4.2021

  
 J. Röglin  
 Oberbürgermeister



## Bekanntmachung

### Bekanntmachung über die Auslegung der Planunterlagen im Planfeststellungsverfahren zum Vorhaben

### „Vereinigte Mulde, rechts, Deichrückverlegung Hochwasserschutzdeich Nitzschka“

Vom 6. April 2021

#### I.

Für das oben genannte Vorhaben führt die Landesdirektion Sachsen als Anhörungs- und Planfeststellungsbehörde auf Antrag der Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Elbaue/Mulde/Untere Weiße Elster, Gartenstraße 34, 04571 Rötha, vom 30. Juni 2020 unter dem Geschäftszeichen C46\_L-0522/742 ein Planfeststellungsverfahren nach § 68 Absatz 1 und § 70 des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz – WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1408) geändert worden ist, in Verbindung mit § 83 des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 8. Juli 2016 (SächsGVBl. S. 287) geändert worden ist, und § 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), das durch Artikel 3 des Gesetzes vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503) geändert worden ist, sowie den §§ 72 ff. des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt durch Artikel 5 Absatz 25 des Gesetzes vom 21. Juni 2019 (BGBl. I S. 846) geändert worden ist, und dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. Februar 2010 (BGBl. I S. 94), für den hier maßgeblichen Zeitraum zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 30. November 2016 (BGBl. I S. 2749), durch.

#### II.

Das Planungsgebiet befindet sich im Landkreis Leipzig und betrifft die Stadt Wurzen. Für das Bauvorhaben und die landschaftspflegerischen sowie naturschutzfachlichen Kompensationsmaßnahmen werden Flurstücke in der Gemarkung Nitzschka beansprucht.

Gegenstände des Planfeststellungsverfahrens sind:

- der Neubau eines Flügeldeiches zwischen D-km 0+225 und 0+452 mit einer Länge von ca. 227 Metern und einer Deichhöhe von maximal 3,00 Metern zum Schutz der Einzelbebauung „Muldenhäuser“,
- die Instandsetzung des vorhandenen Deiches durch Anhebung der Kronenhöhe zwischen D-km 1+643 und 1+869 (Neudeich-km 0+000 bis 0+225),
- der Neubau einer baulich getrennten Hochwasserschutzwand in Form einer Spundwand zwischen km 0+000 und 0+260 auf einer Länge von 260 Metern und maximal freistehender Höhe von 1,60 Metern über Gelände am nördlichen Ortsrand der Ortslage Nitzschka; diese schließt jeweils an hoch liegendes Gelände an sowie
- der Rückbau des Altdeiches zwischen D-km 0+000 und 1+620 an drei Stellen durch Deichschlitzungen und Anordnung von Überlaufschwelen, verbunden mit dem Wegfall der Zweckbestimmung als öffentliche Hochwasserschutzanlage in diesem Abschnitt.
- Zudem soll die Unterhaltungslast für das Siel Sonnenmühle, welches einen unbenannten Graben an D-km 0+050 durch den Altdeich führt, im Zuge des Verfahrens der Stadt Wurzen übertragen werden.

Hauptziel der beschriebenen Maßnahmen ist die Herstellung

des Hochwasserschutzes mit Schutzziel HQ(100) für die Ortslage Nitzschka.

Die in den fachtechnischen Unterlagen (wie z. B. Fachbeitrag zur Wasserrahmenrichtlinie, Tragwerksplanung, Baugrunduntersuchung) enthaltenen Aussagen zum Hochwasserschutz für die Ortslage Oelschütz sind nicht Antragsgegenstand des Planfeststellungsverfahrens „Vereinigte Mulde, rechts, Deichrückverlegung Hochwasserschutzdeich Nitzschka“. Die Vorhabenträgerin Landestalsperrenverwaltung hat mit den betroffenen Grundstückseigentümern eine Einigung außerhalb des Planfeststellungsverfahrens erzielt, so dass auf die Errichtung einer Hochwasserschutzanlage in der Ortslage Oelschütz verzichtet werden kann. Die Unterlagen behalten aber für die Ortslage Nitzschka weiterhin ihre Gültigkeit.

#### III.

Die Planunterlagen (Zeichnungen und Erläuterungen) liegen in der Zeit vom

**Mittwoch, dem 28. April 2021 bis einschließlich  
Donnerstag, dem 27. Mai 2021,**

**in der der Stadtverwaltung Wurzen, Fachbereich Service und Bauwesen, Friedrich-Ebert-Straße 2, 04808 Wurzen, Flur 2. Obergeschoss,**

während der Dienstzeiten der Verwaltung:

- Montag: 9.00 bis 12.00 Uhr
- Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch: geschlossen (Termine können vereinbart werden)
- Donnerstag: 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
- Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Für Rückfragen steht Frau Neudert unter Tel. 03425 8560162 und k.neudert@wurzen.de zur Verfügung.

**Aufgrund der COVID-19-Pandemie ist bei einer Einsichtnahme in die Planunterlagen unter der vorgenannten Telefonnummer ein Termin zur Einsichtnahme zu vereinbaren,** damit das physische Aufeinandertreffen von Personen, die Einsicht nehmen wollen und lange Wartezeiten, wenn möglich, vermieden werden können. Ebenso besteht während der Einsichtnahme das Erfordernis des Tragens einer Mund-Nasen-Bedeckung.

Die Einsichtnahme in die Unterlagen stellt gemäß § 8e Absatz 1 Nummer 12 der zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bekanntmachung geltenden Sächsischen Corona-Schutz-Verordnung (SächsCoronaSchVO) vom 5. März 2021 (SächsGVBl. S. 287), die durch die Verordnung vom 29. März 2021 (SächsGVBl. 334) geändert worden ist, bei Ausgangsbeschränkungen einen triftigen Grund für das Verlassen der Unterkunft dar.

Personenbezogene Daten sind in den Planunterlagen aus datenschutzrechtlichen Gründen anonymisiert.

#### IV.

1. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Auslegungsfrist, das heißt

**bis einschließlich Montag, den 28. Juni 2021,**

bei

- der Stadtverwaltung Wurzen, Friedrich-Ebert-Straße 2, 04808 Wurzen, oder
  - der Landesdirektion Sachsen, Altchemnitzer Str. 41, 09120 Chemnitz, oder
  - der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Staufenbergallee 2, 01099 Dresden, oder
  - der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig,
- schriftlich (mit eigenhändiger Unterschrift) oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben.

Sofern die Erhebung einer Einwendung zur Niederschrift bei der Landesdirektion Sachsen erwogen wird, sollte zuvor bei der Landesdirektion Sachsen eine telefonische Voranmeldung erfolgen (Durchwahl 0341 977 4650). Aufgrund der Covid-19-Pandemie sind bei der Einwendungserhebung zur Niederschrift die nachfolgend genannten Schutzmaßnahmen der Landesdirektion Sachsen zu beachten:

- Vor Zutritt zum Dienstgebäude sind Besucher angehalten, sich beim Einlass- und Kontrolldienst zu melden und dort eine Selbstauskunft darüber zu erteilen, ob sie spezifische Symptome der Krankheit Covid-19 aufweisen oder innerhalb der letzten 14 Tage Kontakt zu infizierten Personen hatten. Das Formular wird durch den Einlass- und Kontrolldienst ausgegeben und wieder entgegengenommen.
- Auf die Verpflichtung zum Tragen von Mund-Nasenschutz bei der Einwendungserhebung zur Niederschrift wird hingewiesen.

Sofern die Erhebung einer Einwendung zur Niederschrift bei der Stadt Wurzen erfolgen soll, ist für die telefonische Voranmeldung die oben genannte Telefonnummer zu nutzen sowie die oben genannten Schutzmaßnahmen aufgrund der Covid-19-Pandemie zu beachten.

Sofern die Erhebung der Einwendung bei der Landesdirektion Sachsen erfolgt, kann die Schriftform durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur zu versehen. Der Zugang für elektronische Dokumente ist auf die Dateiformate .doc, .docx und .pdf beschränkt. Die Übermittlung des elektronischen Dokuments hat an die Adresse post@lds.sachsen.de zu erfolgen.

Es ist ausreichend, wenn die Einwendung bei einer der oben genannten Stellen fristgemäß erhoben wird. Das Erheben von gleichlautenden Einwendungen bei jeder der oben genannten Stellen ist nicht erforderlich.

Vereinigungen, die aufgrund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die Entscheidung nach § 74 des Verwaltungsverfahrensgesetzes einzulegen, können nach § 73 Absatz 4 Satz 5 des Verwaltungsverfahrensgesetzes bis zum Ende dieser Einwendungsfrist Stellungnahmen bei den oben genannten Behörden zu dem Plan abgeben.

Die Einwendungen müssen zumindest den Namen sowie die volle Anschrift des Einwenders enthalten. Sie sollten den geltend gemachten Belang und das Maß der Beeinträchtigung erkennen lassen. Es wäre wünschenswert, wenn bei Eigentumsbeeinträchtigungen in den Einwendungen möglichst die Flurstücknummern und Gemarkungen der betroffenen Grundstücke angegeben werden.

Unberücksichtigt bleiben vor Beginn der Auslegung erhobene Einwendungen.

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftslisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben (§ 17 des Verwaltungsverfahrensgesetzes). Es können ferner gleichförmige Eingaben insoweit unberücksichtigt bleiben, als Unterzeichner ihren Namen oder ihre Anschrift nicht oder unleserlich angegeben haben.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Mit Ablauf der oben genannten Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 Verwaltungsverfahrensgesetz).

Einwendungen und Stellungnahmen der anerkannten Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 und 6 des Verwaltungsverfahrensgesetzes). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Einwendungen und Stellungnahmen, die sich auf die Schutzgüter nach § 2 Absatz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung beziehen, nur auf dieses Verwaltungsverfahren.

Einwendungen wegen nachteiliger Wirkungen der Benutzung können später nur nach § 14 Absatz 6 des Wasserhaushaltsgesetzes geltend gemacht werden (§ 119 Nummer 3 des Sächsischen Wassergesetzes).

3. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen, die rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen der anerkannten Vereinigungen sowie die Stellungnahmen der Behörden zu dem Plan sind grundsätzlich in einem Termin zu erörtern (sogenannter Erörterungstermin).

Der Erörterungstermin wird vorher bekannt gemacht.

Grundsätzlich sind die Behörden, der Träger des Vorhabens, diejenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Erörterungstermin gesondert zu benachrichtigen. Sind außer der Benachrichtigung der Behörden und des Trägers des Vorhabens mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können diese Benachrichtigungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

4. Kosten, die durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, für die Erhebung von Einwendungen und das Vorbringen von Äußerungen, die Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehen, werden nicht erstattet.
5. Über die Einwendungen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn außer an den Träger des Vorhabens mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
6. Es wird darauf hingewiesen, dass die Landesdirektion Sachsen personenbezogene Daten in Erfüllung ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Weitere Informationen über die Verarbeitung der Daten und Ihre Rechte bei der Verarbeitung der Daten finden Sie unter dem Link <https://www.lds.sachsen.de/datenschutz> sowie in dem dort eingestellten Informationsblatt „Wasserrechtliche Planfeststellungsverfahren Hochwasserschutz“.

## V.

Die Landesdirektion Sachsen hat als für die Zulassungsentcheidung zuständige Behörde nach § 3a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung in Verbindung mit § 5 Absatz 1 Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung im Freistaat Sachsen im Rahmen einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalles gemäß § 3c Satz 1 in Verbindung mit Nummer 13.6.2 der Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung festgestellt, dass für das Vorhaben eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht.

Die Entscheidung über Zulässigkeit oder Ablehnung des Vorhabens ergeht nach Durchführung des Planfeststellungsverfahrens mit einem Planfeststellungs- bzw. Versagungsbeschluss.

Die nach § 6 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung in der bis zum 16. Mai 2017 geltenden Fassung entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens beinhalten:

1. eine Umweltverträglichkeitsstudie mit Untersuchungen zu den Schutzgütern gemäß § 2 Absatz 1 Satz 1 des Gesetzes

- über die Umweltverträglichkeitsprüfung,
2. einen landschaftspflegerischen Begleitplan mit landschaftspflegerischer Konfliktanalyse und Maßnahmenkonzept,
  3. folgende Untersuchungen und Prüfungen zu den Belangen von NATURA 2000:
    - Flora-Fauna-Habitat-Verträglichkeitsprüfung und
    - Special Protection Areas-Verträglichkeitsprüfung,
  4. ein spezieller artenschutzrechtlicher Fachbeitrag zur Prüfung der vorhabenbedingten Auswirkungen auf besonders geschützte und bestimmte andere Tier- und Pflanzenarten sowie
  5. eine Floristische und Faunistische Sonderuntersuchung zur Deichrückverlegung, Hochwasserschutzdeich Nitzschka (Mulde).

Sie sind Bestandteil der ausliegenden Planunterlagen und können ebenfalls von der Öffentlichkeit eingesehen werden. Weitere relevante Informationen können bei der für das Umweltverträglichkeitsprüfungsverfahren und für die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständigen Landesdirektion Sachsen eingeholt werden. Zudem können an diese auch Äußerungen und Fragen gerichtet werden. Insofern ist auf die unter Pkt. IV.1 dieser Bekanntmachung benannte Einwendungsfrist zu verweisen.

## VI.

Diese Bekanntmachung ist einschließlich der auszulegenden Planunterlagen gemäß § 27a des Verwaltungsverfahrensgesetzes auch unter [www.lids.sachsen.de/bekanntmachung](http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung) unter der Rubrik Hochwasserschutz einsehbar. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Planunterlagen, § 27a Absatz 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz.

Wurzen, den 6. April 2021


Jörg Röglin  
Oberbürgermeister  
im Auftrag der Landesdirektion Sachsen

## Information

### Informationen zur Grundsteuerreform

#### 1. Was ist die Grundsteuer und wofür wird sie gezahlt?

Mit der Grundsteuer wird der Grundbesitz, also Grundstücke und Gebäude einschließlich der Betriebe der Land- und Forstwirtschaft, besteuert. Sie wird von den Eigentümerinnen und Eigentümern gezahlt, die sie über die Betriebskosten auf die Mieterinnen und Mieter umlegen können. Von der Grundsteuer sind also alle Einwohnerinnen und Einwohner einer Gemeinde direkt oder indirekt betroffen. Ihnen kommt sie wiederum zugute, denn die Kommunen verwenden die Grundsteuereinnahmen zur Erfüllung ihrer gesetzlichen und freiwilligen Aufgaben, zum Beispiel für den Bau und die Unterhaltung von Straßen, Schulen, Schwimmbäder oder Bibliotheken.

#### 2. Warum gab es eine Grundsteuerreform und ab wann wirkt sie?

Das Bundesverfassungsgericht hatte im April 2018 die bisherige Grundlage für die Grundsteuer – die Einheitswerte – für verfassungswidrig erklärt. Daraufhin musste der Gesetzgeber die Be-

wertung im Rahmen der Grundsteuerreform neu regeln, um den Gemeinden eine ihrer wichtigsten Einnahmequellen dauerhaft zu erhalten. Die Grundsteuer darf noch bis zum 31. Dezember 2024 auf Basis der Einheitswerte erhoben werden. Die auf dem bisherigen Recht basierenden Einheitswertbescheide, Grundsteuermessbescheide und Grundsteuerbescheide werden kraft Gesetzes zum 31. Dezember 2024 mit Wirkung für die Zukunft aufgehoben. Ab dem Jahr 2025 wird die Grundsteuer dann nur noch auf Basis neuer Bescheide erhoben.

#### 3. Was passiert bei der Umsetzung der Grundsteuerreform?

Voraussetzung für den Erlass der neuen Bescheide ist eine neue Hauptfeststellung, die zum Stichtag 1. Januar 2022 durchgeführt wird. Dabei werden alle Grundstücke und Gebäude sowie alle Betriebe der Land- und Forstwirtschaft – in Sachsen sind das ca. 2,5 Mio. wirtschaftliche Einheiten – vom Finanzamt neu bewertet.

Dafür werden alle Eigentümerinnen und Eigentümer gebeten, ab Mitte 2022 eine Erklärung für ihren Grundbesitz abzugeben. Damit dies möglichst reibungslos gelingt, hat der Gesetzgeber eine elektronische Übermittlungspflicht für die Steuererklärungen vorgesehen. Die entsprechenden Programme dafür werden derzeit erarbeitet und künftig über ELSTER bereitgestellt. Sie werden die Eigentümerinnen und Eigentümer bei der Erklärungsabgabe unterstützen. Auf Papier eingehende Erklärungen werden nicht zurückgewiesen, sondern gescannt und digitalisiert.

Bei der Steuererklärung werden künftig deutlich weniger Angaben benötigt. Von den Eigentümerinnen und Eigentümern sind die Lage und Bezeichnung des Flurstücks, die Grundstücksgröße, der Bodenrichtwert (im Internet abrufbar z. B. unter: <https://www.boris.sachsen.de/bodenrichtwertrecherche-4034.html>), die Gebäudeart (z. B. Einfamilienhaus, Zweifamilienhaus, Eigentumswohnung, Geschäftsgrundstück etc.), die Wohnfläche oder Bruttogrundfläche und das Baujahr anzugeben. Viele weitere erforderliche Berechnungsfaktoren sind im Gesetz festgelegt. Die Eigentümerinnen und Eigentümer müssen den neuen Grundsteuerwert deshalb auch nicht selbst berechnen. Dies übernimmt das jeweilige Finanzamt.

Das bisherige dreistufige Verfahren und die Unterscheidung von Grundsteuer A für Betriebe der Land- und Forstwirtschaft und Grundsteuer B für das Grundvermögen werden auch künftig beibehalten:



#### 4. Was beinhaltet das sächsische Grundsteuermodell?

Der sächsische Landtag hat Anfang Februar 2021 das sächsische Grundsteuermodell verabschiedet. Dieses weicht vom Grundsteuergesetz des Bundes dahingehend ab, dass bei den Steuermesszahlen zwischen den Grundstücksarten differenziert wird. Bei der Grundsteuer B gelten in Sachsen künftig folgende Steuermesszahlen:



- 0,36 Promille für unbebaute Grundstücke und Wohngrundstücke
- 0,72 Promille für Geschäftsgrundstücke, gemischt genutzte Grundstücke, das Teileigentum und die sonstigen bebauten Grundstücke

Für die Grundsteuer A verbleibt es bei der im Grundsteuergesetz geregelten Steuermesszahl von 0,55 Promille.

Ziel des sächsischen Modells ist es, eine deutliche Steigerung der Grundsteuer bei den Wohngrundstücken und demgegenüber eine starke Entlastung bei den Geschäftsgrundstücken zu vermeiden. Wohnen soll durch die Grundsteuerreform nicht stärker belastet werden. Im Ergebnis soll eine überproportionale Belastung einzelner Grundstücksarten vermieden werden. Die höhere Messzahl für Geschäftsgrundstücke bewirkt dabei nicht, dass sich die Grundsteuerbelastung für die sächsische Wirtschaft flächendeckend erhöht oder sogar verdoppelt. Das haben die im Rahmen des sächsischen Gesetzgebungsverfahrens durchgeführten Berechnungen gezeigt.

## 5. Und wie hoch ist die Grundsteuer ab 2025?

Belastbare Aussagen, wie sich die Höhe der ab 2025 zu zahlenden Grundsteuer in jedem Einzelfall ändern wird, sind derzeit nicht möglich. Hierzu müssen die Grundstücke zunächst neu bewertet werden. Grundlage dafür sind die Steuererklärungen, nach Aufforderung durch die Finanzverwaltung abzugeben sind. Die Eigentümerinnen und Eigentümer werden im 2. Quartal 2022 von den Finanzämtern Informationen zur Abgabe der Steuererklärung erhalten.

Trotz der Differenzierung der Steuermesszahlen in Sachsen wird sich die Grundsteuerzahlung einzelner Steuerpflichtiger verändern. Die angestrebte Aufkommensneutralität bezieht sich nur auf das gesamte Grundsteueraufkommen in Sachsen bzw. in der jeweiligen Kommune. Belastungsverschiebungen zwischen den einzelnen Steuerpflichtigen lassen sich aufgrund von Wertveränderungen bei den Grundstücken, die innerhalb der letzten 87 Jahre eingetreten sind, nicht vermeiden. D. h. es wird Grundstücke geben für die ab 2025 mehr Grundsteuer als bisher und Grundstücke, für die weniger Grundsteuer als bisher zu zahlen sein wird. Das ist die unausweichliche Folge der vom Bundesverfassungsgericht geforderten Neuregelung und lässt sich – angesichts der aktuellen Ungerechtigkeiten aufgrund der großen Bewertungsunterschiede durch das Abstellen auf veraltete Werte – nicht vermeiden.

## MITNETZ GAS wechselt Gasleitung in Wurzen aus

Die Mitteldeutsche Netzgesellschaft Gas mbH (MITNETZ GAS) erhöht die Versorgungssicherheit in Wurzen und baut eine neue Mitteldruckleitung von rund 130 Metern Länge. Der Verteilnetzbetreiber erneuert die Leitung im Vorfeld von Straßen- und Kanalbaumaßnahmen entlang der Bahnhofstraße von der Nummer 16b bis zu Am Bahnhof 1. Die Arbeiten erfolgen im offenen Rohrgraben sowie teilweise grabenlos im Horizontalbohrverfahren. Die Altleitung aus dem Jahr 1965, die in der Stephanstraße verläuft, wird stillgelegt.

Zusätzlich erneuert MITNETZ GAS in der Bahnhofstraße einen Hausanschluss und bindet 10 vorhandene Anschlüsse auf die neue Mitteldruckleitung um.

Die Arbeiten haben keine Auswirkungen auf die Gasversorgung in der Stadt. Lediglich für die Umbindung von Hausanschlüssen auf die neue Leitung wird die Gasversorgung der betreffenden Haushalte kurzzeitig unterbrochen. Die bauausführende Firma vereinbart dazu gesondert Termine mit den Kunden.

Für die Arbeiten sind je nach Wetterlage rund vier Wochen eingeplant. Für diese Zeit wird die Bahnhofstraße außer für den

Öffentlichen Nahverkehr gesperrt. MITNETZ GAS investiert rund 50.000 Euro.

## Straßenbauvorhaben B 6, Fahrbahnerneuerung in und westlich Kühren

Der Abwasserzweckverband Muldenaue und das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Leipzig führen gemeinsam voraussichtlich ab Ende April 2021 die Erneuerung der B 6 in und westlich Kühren durch. Der Auftragnehmer für die Ausführung der Bauarbeiten wird gegenwärtig in einem öffentlichen Vergabeverfahren ermittelt.

Das Bauvorhaben befindet sich im Landkreis Leipzig auf dem Territorium der Stadt Wurzen im Ortsteil Kühren. Es umfasst die Erneuerung der Ortsdurchfahrt der B 6 in Kühren und eine Deckenerneuerung der B 6 westlich von Kühren. Die Gesamtbau­länge beträgt ca. 1,6 km.

Das Bauvorhaben soll in folgenden 3 Bauabschnitten unter Vollsperrung ausgeführt werden:

- **Bauabschnitt 1:** Erneuerung der Fahrbahn außerorts westlich Kühren und im Bereich der Hauptstraße bis Krautgarten.
- **Bauabschnitt 2:** Erneuerung der Fahrbahn im Bereich der Hauptstraße zwischen Krautgarten und Schulstraße. In diesem Bauabschnitt wird der Knotenpunktast Richtung Schulstraße zurückgebaut. Die Vollsperrung der B 6 erfolgt einschließlich Knotenpunkte B 6/Krautgarten und B 6/S 47/Schulstraße.
- **Bauabschnitt 3:** Erneuerung der Fahrbahn und Herstellung Regenwasserkanal im Abschnitt von Knotenpunkt S47 bis Ortsausgang.

Die Reihenfolge der Ausführung der Bauabschnitte liegt dabei in Verantwortung des Auftragnehmers.

Im Außerortsbereich erfolgt eine Fahrbahnerneuerung durch Austausch der Asphalt­schichten in einer Stärke von 26 cm.

Innerhalb der Ortslage ist in allen 3 Bauabschnitten die vollständige Erneuerung des vorhandenen gebundenen Fahrbahnoberbaus in einer Dicke von rund 38 cm vorgesehen. Außerdem ist der Neubau eines Mischwasserkanals und ein Ersatzneubau für den bestehenden Regenwasserkanal Inhalt der Baumaßnahme. Im Zuge der Baumaßnahme werden durch die Stadt Wurzen die bestehenden Gehwege sowie die Straßenbeleuchtung erneuert und durch MITNETZ Strom innerhalb des Baufeldes liegende Leitungen teilweise neu- oder umverlegt.

Nach Abschluss der Bauarbeiten erhalten die Erneuerungsabschnitte die erforderliche Markierung, Beschilderung und Ausstattung. Der Abschluss der Baumaßnahme ist für den Herbst 2022 vorgesehen.

Der Durchgangsverkehr wird während der gesamten Bauzeit wie folgt umgeleitet:

- Umleitung B 6 Richtung Wurzen über K 8317/K 8316/S 23 zur B 6
- Umleitung B 6 Richtung Oschatz über K 8313/K 8319/S 42 zur B 6
- Außerdem werden zusätzliche Hinweistafeln mit Blinklicht auf der B 6 vor den Abzweigen der S 24, der B 107, der S 43 und der Anschlussstelle BAB A 14, Leipzig-Ost aufgestellt. Die Straße Krautgarten wird während der gesamten Bauzeit als Umleitungsstrecke für ÖPNV genutzt und ist mit Halteverboten zu versehen.

Die Kosten der Baumaßnahme werden durch die Bundesrepublik Deutschland, den Abwasserzweckverband Muldenaue, den Freistaat Sachsen, den Landkreis Leipzig und die Stadt Wurzen getragen.

Alle Verkehrsteilnehmer und Anwohner werden um Verständnis für die mit der Baudurchführung eintretenden Umleitungen und Erschwernisse gebeten.

## Geopark Porphyryland

### Überprüfung der Georouten

**Der Geopark Porphyryland veröffentlicht den ersten überarbeiteten Flyer für das Geoportal Bahnhof Mügeln und überprüft seine Georouten.**

Mit Themenwegen und geotouristischen Sehenswürdigkeiten den Geopark Porphyryland öffentlich sichtbar und erlebbar zu machen, ist ein zentrales Anliegen im Tätigkeitsbereich der Geschäftsstelle. Diesbezügliche Maßnahmen werden im Rahmen der LEADER-Entwicklungsstrategie vom Freistaat Sachsen gefördert.

Die Region zwischen Mügeln, Leisnig und Wermisdorf ist Teil des sächsischen Kaolingürtels. Seit der Gründung der Fayence- und Steingutmanufaktur im Jahr 1770 auf dem Gelände des Schlosses Hubertusburg in Wermisdorf wird bis heute im Gebiet um Mügeln die weiße Tonerde als Grundstoff der Keramikindustrie gefördert und verarbeitet. Die Entstehung, der Abbau und Transport und die Bedeutung dieses Rohstoffs stehen im Mittelpunkt der Ausstellung „Erlebniswelt Kaolin“ im Geoportal Bahnhof Mügeln.

Für dieses Besucherzentrum liegt nun der inhaltlich und gestalterisch überarbeitete Flyer vor: übersichtlicher im Layout und ergänzt mit neuen Georouten und Erlebnistipps. Nach diesem Vorbild werden in den nächsten 1,5 Jahren schrittweise auch die Flyer der anderen Geoportale überarbeitet. Gemäß der selbstverpflichtenden Richtlinie zu nachhaltigem

Handeln, nach der seit Anfang dieses Jahres die Geopark-Geschäftsstelle arbeitet, ist der Flyer auf Recyclingpapier mit umweltfreundlichen Farben gedruckt. In der Geschäftsstelle legen wir die Flyer nach vorheriger Bestellung der gewünschten Mengen gern zur Abholung bereit.

Für das „Land der weißen Erde“ um Mügeln wurden bisher fünf GeoRouten entwickelt und veröffentlicht. Alle Touren verbinden Naturerlebnis mit Erdgeschichte, Kulturgeschichte und Industriekultur. Die GeoRanger Bernd Hoffmann und Vincent Pawlas haben mit Unterstützung durch die Stadt Mügeln in den vergangenen Wochen die Begutachtung aller GeoRouten im Geopark vorgenommen. Sie überprüften den Zustand und die Passierbarkeit der Wege. Die Themenwege im Geopark weisen demnach keine nennenswerten Mängel und Hindernisse auf und können uneingeschränkt für Freizeitaktivitäten genutzt werden. Für diese Maßnahme erhält der Geopark finanzielle Unterstützung aus dem Ehrenamtsförderprogramm „Wir für Sachsen“.



Die thematischen Rad- und Wanderrouen im Geopark Porphyryland werden digital auf den Portalen Outdooractive und Komoot veröffentlicht. Auf der Geopark-Website sind alle GeoRouten übersichtlich zusammengestellt: <https://www.geopark-porphyryland.de/geoerlebnis/georoute/>.



Kemmlitzer Porphyry, Grube „Glückauf“  
(Foto: A. Steinert)

## Sportfreunde Neuseenland e. V. – eins-Muldental-Triathlon im Juli

**Mit neuem Titelsponsor starten die Sportfreunde Neuseenland in die Vorbereitungen des 17. eins-Muldental-Triathlons. Dieser wurde 2020 aufgrund der Pandemie abgesagt. Termin ist nun der 18. Juli 2021.**

Vor nunmehr anderthalb Jahren übernahm der Sportfreunde Neuseenland e. V. den traditionsreichen Muldental-Triathlon. Coronabedingt musste das Team seinen ersten Triathlon im März letzten Jahres absagen. Nun steht mit dem 18. Juli der Termin für den Wettkampftag, welcher mit voller Begeisterung vorbereitet wird. „Wir haben eine neue Webseite, ein neues Design und eine neue Distanz, den Sparkassen-Super-Sprint. Es fühlt sich eigenartig an, unter den momentanen Bedingungen ein Sportevent zu organisieren, aber durch die zahlreichen Pilotprojekte in Tübingen und in Oberwiesenthal und durch den Anstieg der geimpften Per-

sonen sind wir wirklich zuversichtlich und glauben fest an die Durchführung im Juli“, so Henrik Wahlstadt, Vereinsvorsitzender der Sportfreunde Neuseenland.

Wie gehabt werden die Sportler\*innen der zweiten Bundesliga an den Start gehen. Darüber hinaus können sich Profis, Teams und Familien für die Sprintdistanz anmelden. Für Anfänger\*innen gibt es die Super-Sprint -Distanz mit 350 m Schwimmen, 9,2 Kilometer Radfahren und 2,2 Kilometer Laufen.

„Grimma ist eine tolle Stadt und der eins-Muldental-Triathlon hat sich zu einer echten Kult-Veranstaltung etabliert. Wir hoffen, dass uns die Fans treu bleiben und wir den eins-Muldental-Triathlon im Sinne von Hans-Peter Bischoff positiv weiterentwickeln können“, freut sich Henrik Wahlstadt.

Die Anmeldung ist geöffnet unter: [www.muldental-triathlon.de](http://www.muldental-triathlon.de)

**18. JULI 2021**  
**eins-Muldental-Triathlon in Grimma**

START: Parkplatz Floßplatz  
Floßplatz 1 | 04668 Grimma

ZIEL: Marktplatz Grimma  
Marktplatz 1 | 04668 Grimma

Alle Informationen und Anmeldung unter:  
[www.muldental-triathlon.de](http://www.muldental-triathlon.de)

## Partner für Breitbandausbau im Wurzener Land stehen fest

Die Wurzener Land Werke-Glasfaser GmbH hat die europaweiten Ausschreibungen für den Breitbandausbau im Wurzener Land nach Ablauf der letzten Widerspruchsfrist erfolgreich abgeschlossen. Die Projektpartner für Planung & Bau, Projektsteuerung & Bauoberleitung sowie Netzbetrieb erhielten heute im Einvernehmen mit der Bundesnetzagentur ihre Zuschläge. Nun steht noch die abschließende Bewilligung der Fördermittel von Bund und Land aus.

Dr. Norbert Vornehm, Geschäftsführer der Wurzener Land-Werke GmbH, blickt auf eine lange und turbulente Ausschreibungsphase zurück:

„Drei Ausschreibungen parallel durchführen, ist schon keine Kleinigkeit. Aber diese für ein 30 Millionen Euro-Projekt, das vom Bund, dem Freistaat Sachsen und vier Kommunen gefördert wird, vergaberechtlich korrekt und unter Berücksichtigung aller Förderbestimmungen durchzuführen, hat sich durchaus als Herausforderung erwiesen.“

So mussten mitten im Bieterverfahren beispielsweise die als „unterversorgt“ ausgeschriebenen Adressen wegen Einwänden eines Bieters erheblich geändert werden. Besonderer Dank gilt deshalb auch den Bürgermeistern der Stadt Wurzen und der Gemeinden Bennewitz, Lossatal und Thallwitz, die durch Ihre Unterstützung den Breitbandausbau entschieden vorangetrieben haben. Eine tragende Rolle spielte insbesondere der Thallwitzer Bürgermeister Thomas Pöge, da er bis Mai 2019 als Geschäftsführer der Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH den Grundstein für das Projekt legte.

### envia TEL wird Netzbetreiber – Kunden können Internet-Anbieter frei wählen

Aus dem übersichtlichen Marktumfeld der Telekommunikationsanbieter gab es für die Ausschreibung „Netzbetrieb“ anfänglich drei Interessenten. Nach Korrektur der unterversorgten Adressen zog sich jedoch ein Bieter zurück. Überzeugt hat schließlich die envia TEL GmbH, da sie das Kriterium „Glasfaseranschluss bis ans Haus (FTTB)“ sowohl für Gewerbe- als auch Privatkunden erfüllte. Dieser Vergabevorschlag wurde anschließend auch durch ein unabhängiges Zweitgutachten bestätigt.

Als Netzbetreiber wird envia TEL auf die derzeit als unterversorgt geltenden Adressen mit einem marktüblichen Preisangebot für die Nutzung des Glasfaser-Anschlusses zugehen. Dies betrifft Haushalte und Unternehmen, deren Down-

load-Geschwindigkeit unter 30 Mbit/Secunde liegt.

Weil das Breitbandnetz öffentlich gefördert wird, haben jedoch auch andere Dienstleister Zugang. Für den Kunden bedeutet das: Freie Wahl des Internet-Anbieters.

### Projektsteuerung und Bauoberleitung in der Hand von Ifp Management aus Gera – König Elektro-Fernmeldebau GmbH aus Petersberg übernimmt Planung und Bau

Die zuletzt gestartete Ausschreibung der „Projektsteuerung & Bauoberleitung“ wurde am schnellsten entschieden. Unter den vier Bietern und drei finalen Angeboten setzte sich ifp Management aus Gera erfolgreich durch. Sie überzeugten durch fundierte Erfahrungen im Fördermittelmanagement sowie in zahlreichen Großprojekten zur Infrastrukturentwicklung.

Die Ausschreibung „Planung & Bau“ war mit anfangs sechs Bietern nicht nur aufgrund der Bieteranzahl umfangreicher. Auch mussten viele Rückfragen beantwortet und zahlreiche Angebotsdetails per Nachforderung von Unterlagen geklärt werden. Hinzu kam der Ausschluss von insgesamt drei Teilnehmern während des laufenden Bieterverfahrens. Grund hierfür war, dass Termine und Fristen nicht eingehalten wurden. Ein Bieter trat hingegen selbst zurück. Am Ende fiel die Entscheidung auf die KÖNIG Elektro-Fernmeldebau GmbH aus Petersberg im Saalekreis. Das Unternehmen sammelte in der Vergangenheit bereits Erfahrungen im Netzausbau in der Region, unter anderem in Dessau-Roßlau und Bad Dürrenberg.

Der „Startschuss“ für das Projekt erfolgt in Kürze mit allen Projektpartnern sowie den Bürgermeistern der beteiligten Kommunen – selbstverständlich unter Berücksichtigung der aktuellen Corona-Schutzmaßnahmen. Neben einem gegenseitigen Kennenlernen dient das Treffen ebenso dem Ideenaustausch und der Besprechung des gemeinsamen Bauvorhabens. „Wir kämpfen für den Breitbandausbau im Wurzener Land schon seit 2017. Mit nunmehr tatkräftiger Unterstützung an unserer Seite, ist es wohl kaum verwunderlich, dass wir jetzt schnellstmöglich den ersten Spatenstich setzen möchten“, begründet Dr. Vornehm die zeitnahe Zusammenkunft.

In einem weiteren Schritt wird die Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH deshalb auch die Finanzierung des Projektes abschließend klären. Hierzu muss der finale Förderantrag mit den zu erwartenden Kosten, die sich aus den Angeboten der Projektpartner ergeben, bei Bund und Land gestellt werden.

### Wurzener Land-Werke GmbH

Die Wurzener Land-Werke GmbH wurde 2016 gemeinsam von den vier Kommunen Wurzen, Bennewitz, Lossatal und Thallwitz zur Sicherung der kommunalen Daseinsvorsorge gegründet – ein bisher einmaliges Beispiel kommunaler Zusammenarbeit in Deutschland.

Im September 2017 wurde mit der Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH die erste Tochtergesellschaft gegründet. Ihr Ziel ist der Aufbau einer qualitativ hochwertigen Breitbandversorgung im Wurzener Land.



v.l.n.r. Uwe Geißler (Geschäftsführer der KÖNIG Elektro-Fernmeldebau GmbH), Dr. Norbert Vornehm (Geschäftsführer der Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH), Roland Rennert (Geschäftsführer und Projektleiter von ifp Management), Haiko Rennert (Prokurist und Leiter Kaufmännische Dienste/Personal der envia TEL GmbH)

## Bis Ende September wird an der Muldenbrücke gebaut

Wer auf seinem Arbeitsweg die Muldenbrücke überqueren muss, braucht in den kommenden Monaten starke Nerven. Denn dort starten jetzt Sanierungsarbeiten, die voraussichtlich bis in den September dauern. Die Gute Nachricht: Sowohl in Richtung Leipzig als auch in Richtung Wurzen ist immer eine Spur frei.

Bis voraussichtlich zum 3. September 2021 bringt das Landesamt für Straßenbau und Verkehr die Muldenbrücke auf Vordermann. Die Arbeiten im 1. Bauabschnitt sollen bis 23. April abgeschlossen sein. Gebaut wird am Knotenpunkt B6/B107 in Bennewitz. In diesem Bereich wird der Verkehr in Richtung Leipzig über die Ortslage Bennewitz umgeleitet.

Im Bereich B6/S11 wird der Verkehr von der Ortsumgehung kommend nach Wurzen/Nerchau über die Leipziger Straße (kommunal) umgeleitet.

Der zweite Bauabschnitt schließt sich unmittelbar an und soll bis Mitte Juni dauern. In dieser Zeit ist auf der B 6

eine Fahrspur in Richtung Wurzen und Leipzig frei.

Im 3. Bauabschnitt, der bis zum 2. Juni geplant ist, sind insbesondere alle Betroffenen, die über die S 11 in Richtung Thallwitz fahren müssen. Denn wenn am Knotenpunkt B6/S11 gebaut wird, ist die Zufahrt zur S 11 aus Richtung Leipzig kommend voll gesperrt. Die Umleitung erfolgt über die OL Wurzen (B6 – Goethestr. – Cl.-Zetkin-Platz – Mozartstr. – Bgm.-Schmidt-Pl. – Fr.-Ebert-Str. – Dr.-Külz-Str. – Kutusowstr. – Eilenburger Str.) und ist ausgeschildert. Auch die Zufahrt nach Wurzen / Nerchau von der Ortsumgehung aus ist nicht möglich. Hier wird über Bennewitz umgeleitet.

Von Anfang Juni bis voraussichtlich bis 23. August wird der Verkehr am Knotenpunkt B107/6 Bennewitz und am KP B6/S11 Wurzen durch eine Ampel geregelt. Vom 23.08.21 – 27.08.21 ist dann der KP B6/S11 Wurzen – von Ortsumgehung kommend in Richtung Wurzen/Nerchau voll gesperrt. Die Um-



leitung über die Leipziger Straße ist ausgeschildert. Aus Richtung Leipzig und Wurzen kommend, wird die Vollsperrung Richtung S11. über die OL Wurzen (B6 – Goethestr. – KV – Clara-Zetkin-Platz – Bgm.-Schmidt-Platz – Fr.-Ebert-Str. – Kutusowstr. – Eilenburger Str.) umgeleitet.

Ende August ist das Größte geschafft. Dennoch muss bis zum 3. September noch mit teilweisen Einschränkungen wegen Restarbeiten gerechnet werden.

## Modellvorhaben zur Kleinstadtentwicklung gestartet!

Eilenburg und Wurzen (Sachsen), Osterburg (Sachsen-Anhalt), Großräschen (Brandenburg) und Bad Berleburg (Nordrhein-Westfalen) sind Teil des Programms „Pilotphase Kleinstadtakademie“. Gemeinsam suchen sie nach neuen Wegen der Bürgerbeteiligung und Kooperation im Rahmen der Kleinstadtentwicklung.

### Erstes gemeinsames Treffen im Verbund

Im Rahmen einer digitalen Auftaktveranstaltung startete in dieser Woche das Modellvorhaben „Lokale Demokratie gestalten – Beteiligungspraxis zur Stadtentwicklung in Kleinstädten“. Das Modellvorhaben ist Teil des Forschungsfeldes „Experimenteller Wohnungs- und Städtebau (ExWoSt)“ des BMI/BBSR.

Die fünf Städte bilden einen Kleinstadtverbund, der sich mit den Möglichkeiten der Förderung, Weiterentwicklung und Verstetigung kommunaler Beteiligungsinstrumente sowie Engagement- und Beteiligungsstrukturen in der Kleinstadtentwicklung befasst. Die Partnerkommunen des Projektes werden dabei vom vhw – Bundesverband für Wohnen und Stadtentwicklung e. V. wissenschaftlich begleitet.

### Neue Lösungen entwickeln

In dem Modellvorhaben mit einer Laufzeit bis März 2023 wird nach neuen

Lösungen gesucht, wie insbesondere schwer erreichbare Teile der Stadtgesellschaft besser in Stadtentwicklungsprozesse einbezogen und wie Selbstwirksamkeit und Mitgestaltung in den unterschiedlichen Teilräumen der Kommunen gestärkt werden können.

In dem Vorhaben sollen zunächst die Erfahrungen der Kommunen mit Beteiligungsprozessen untersucht werden. Darauf aufbauend sollen entlang spezifischer kommunaler Themen neue Ansätze und Instrumente entwickelt und erprobt werden, die den Zusammenhalt und den Gemeinsinn fördern, das Vertrauensverhältnis zwischen Bürgerinnen und Bürgern, Politik und Verwaltung stärken sowie die Zusammenarbeit zwischen den Kernstädten und Ortsteilen verbessern.

In jeder Kommune wird mit der Teilnahme zudem ein konkretes Ziel verfolgt. Eilenburg wird am Ende des Projekts ein neues Leitbild präsentieren, Wurzen zielt auf die Stärkung von Kooperation, Mitgestaltung und Identität, Großräschen setzt auf einen höheren städtischen Zusammenhalt sowie eine integrierte Entwicklung und Osterburg erwartet konkrete Ansätze zur Stadtgestaltung.

Während der Projektlaufzeit ist, u. a. im Rahmen von Transferwerkstätten,

ein intensiver Austausch zwischen den Kommunen vorgesehen, um von den gegenseitigen Erfahrungen zu lernen. Zudem sollen Ergebnisse formuliert werden, die sich auch für eine Übertragung in andere Kleinstädte eignen.

### Zum Projekt „Pilotphase Kleinstadtakademie“:

Deutschland ist mit über 2100 Kleinstädten ein Land der Kleinstädte. Das Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI) und das Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR) setzen sich im Rahmen der Initiative „Kleinstädte in Deutschland“ und mit der Kleinstadtakademie für eine Stärkung der praxisorientierten Forschungen und dem Erkenntnisgewinn durch einen interdisziplinären Akteurskreis zur Entwicklung von Handlungsempfehlungen und -optionen für und von Kleinstädten ein.



## Bei Sorgen und Fragen im Familienalltag

AWO Familienbildung im Muldental weiterhin online erreichbar



Sarah Wenge, AWO APA

Seit inzwischen 15 Jahren unterstützt die AWO Familienbildung im Muldental in Trägerschaft der Arbeiterwohlfahrt Familien im Landkreis Leipzig – seit dem Frühjahr 2020 im AWO Familientreff am Markt in Wurzen. Auch oder vor allem in Pandemiezeiten ist die Hilfe der Sozialarbeiterinnen Conny Zillies, Ilka Schober und Sarah Wenge sehr gefragt. Mit viel Erfahrung und Fingerspitzengefühl berät das Team in Fragen kindlicher Entwicklung, des Familienalltags und der Erziehung. Angebote können an verschiedenen Standorten unbürokratisch und kostenfrei besucht werden. Auch im Lockdown ist die AWO Familienbildung Muldental erreichbar, obwohl der AWO Familientreff am Markt derzeit geschlossen ist. Die Angebote, wie Krabbelgruppen, Babymassagen, Vorschul-

Musik- und Kreativkurse, individuelle Beratungen oder Elternseminare finden telefonisch und online statt. Durch die Einschränkungen, Kitaschließungen, Homeschooling und -office sind Familien oft zusätzlich belastet. Sie freuen sich über die kurze Auszeit, die das Onlineangebot bietet. Oftmals hilft schon der Austausch in den Gesprächsrunden mit anderen Eltern und den Pädagoginnen.

Familien, Schwangere oder werdende Väter mit individuellen Anliegen und Sorgen können sich auch bei Frau Wenge, der Leiterin des Projektes „Frühe Besuche“, beraten lassen. Auch das ist kostenfrei und findet zudem vertraulich und anonym, auch persönlich im Haushalt oder Familientreff statt. Sie ist ebenso behilflich bei Anträgen und Behörden-gängen. Darüber hinaus vermittelt sie Unterstützungsangebote und organisiert Inforeveranstaltungen für junge Eltern, die aktuell noch online stattfinden müssen.

Wenn die Inzidenzzahlen eine Lockerung zulassen, plant das Team auch wieder Präsenzveranstaltungen, vor allem im Freien oder in Kleinstgruppen. In Erwartung dessen, freut sich das Team darauf, bald wieder mehr persönlichen Kontakt zu den Familien aufnehmen zu können. Wochenpläne oder Infos finden Sie unter: [www.awo-familienbildung.de](http://www.awo-familienbildung.de) oder auf Facebook unter „AWO Familienbildung Muldental“.

**Pflegende Angehörige: Gemeinsam geht es leichter**

### Kontaktstelle sucht Interessierte für (neue) Selbsthilfegruppen

Wer Angehörige pflegt und Unterstützung, Verständnis und Ermutigung, Austausch sucht, findet Hilfe bei der Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe. Die Einrichtung der Diakonie Leipziger Land plant den Aufbau von neuen Selbsthilfegruppen.

„Pflegende Angehörige haben es schon immer schwer, aber in der Corona-Pandemie besonders“, so Corinna Franke von der Kontaktstelle in Grimma. „Unser Ziel ist es, Menschen mit ähnlichem Schicksal zusammen zu bringen und Austausch zu ermöglichen.“ Es gebe einige Selbsthilfegruppen im Muldental, u. a. für Angehörige von Demenzerkrankten in Brandis und Wurzen oder auch für pflegende Angehörige in Grimma. Eine Gruppe pflegende Angehörige allerdings noch nicht in Wurzen. Auch Eltern mit pflegebedürftigen Kindern finden sich nicht in den Gruppen.

Es ist geplant, nach dem Lockdown hier neue Gruppen im Muldental entstehen zu lassen mit Begleitung und Unterstützung durch die Kontaktstelle für Selbsthilfe. Interessierte können sich gern telefonisch oder per Mail in der Einrichtung anmelden. Die Kontaktstelle unterstützt auch bei der Suche nach einer stundenweisen Betreuung für die Pflegebedürftigen und informiert über Beratungs- sowie Unterstützungsangebote für pflegende Angehörige.

Die Kontakt- und Informationsstelle Selbsthilfe berät Sie gern zum Thema Selbsthilfe und vermittelt Sie bei Wunsch an eine entsprechende Gruppe. Im Raum Wurzen gibt es rund 30 Selbsthilfegruppen mit verschiedenen Themen.

Wir unterstützen Sie außerdem, falls Sie über die Neugründung einer Gruppe nachdenken.

Weitere Informationen zu Selbsthilfegruppen im Landkreis Leipzig erhalten Sie unter [www.selbsthilfe-ehrenamt.de](http://www.selbsthilfe-ehrenamt.de)

Dringende Unterstützung wird gesucht, für eine alleinerziehende Mutti mit kleinen Kindern. Wer hier Hilfe als **Familienpate** geben kann, meldet sich gern ebenfalls in der Kontaktstelle Wurzen.

Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe (KISS), Frau Vetter, Bahnhofsstr. 22, 04808 Wurzen, dienstags 9 – 14 Uhr Tel. 03425 9182762, [fz.wurzen@diakonie-leipziger-land.de](mailto:fz.wurzen@diakonie-leipziger-land.de)

## Tierheim Wurzen

Dringend Pflegestellen für Katzen gesucht



**Wir suchen ganz dringend liebevolle Pflegestellen für unsere Katzen.**

Nun ist es auch wieder an der Zeit, wo die ersten uns anvertrauten ge-

retteten Katzen, ihren ersten Nachwuchs bekommen.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie für diese Katzen und Kitten in Ihrem Zuhause für ca. 8 – 10 Wochen einen Platz als Pflegestelle anbieten, damit die Kitten schon in einer familiären Umgebung aufwachsen können.

Herzlichen Dank,  
Ihr Tierheim Wurzen

**Weitere Infos unter:**

Tierheim Wurzen  
Telefon: 0176 20417836  
E-Mail: [info@tierheim-wurzen.com](mailto:info@tierheim-wurzen.com)  
[www.tierheim-wurzen.com](http://www.tierheim-wurzen.com)



## Sächsische Sicherheitswacht – Dein Ehrenamt

### Was ist die Sicherheitswacht?

Ehrenamtliche übernehmen bei der Sächsischen Sicherheitswacht Verantwortung. Engagierte Bürgerinnen und Bürger unterstützen die Polizei bei der Wahrung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Bei Streifengängen zeigen sie Präsenz und sind Ansprechpartner für alle Mitbürgerinnen und Mitbürger. Sie geben zum Beispiel sicherheitsrelevante Hinweise an die Reviere weiter oder schreiten selbst ein, wenn es die Situation erfordert. In jedem Polizeirevier in Sachsen ist die Sächsische Sicherheitswacht mit angesiedelt. Die Sicherheitswächter\*innen absolvieren eine 50-stündige Ausbildung und erhalten eine monatliche Aufwandsentschädigung.

### Die Sächsische Sicherheitswacht:

- ist Ansprechpartner für Bürger
- leistet durch ihre Präsenz einen Beitrag zur Erhöhung des Sicherheitsgefühls der Bevölkerung
- leitet sicherheitsrelevante Hinweise sowie verdächtige Vorkommnisse an ihr zuständiges Polizeirevier weiter
- schreitet anlassbezogen selbst ein
- unterstützt ihr zuständiges Polizeirevier durch Streifen in der Öffentlichkeit
- dokumentiert ihre Eingriffsmaßnahmen schriftlich und leitet diese an ihr zuständiges Polizeirevier weiter

### Befugnisse

Den Angehörigen der Sächsischen Sicherheitswacht stehen zunächst die gleichen Rechte wie jedem anderen Bürger zu. Dazu gehören:

- Festhalten eines auf frischer Tat gestellten Täters bis zum Eintreffen der Polizei
- das Recht auf Notwehr und Nothilfe für andere Bürger

Die Angehörigen der Sächsischen Sicherheitswacht sind in der Zeit ihres Einsatzes mit weiteren Befugnissen ausgestattet. Wenn es zur Erfüllung ihrer Aufgabe notwendig ist, können sie:

- Personen befragen, um dadurch sachdienliche Angaben zu erlangen
- die Identität einer Person feststellen, von der eine Gefahr oder Störung ausgeht
- Personen anhalten und nach Personalia befragen
- Aushändigung von Ausweispapieren zur Prüfung verlangen
- Personen zum Polizeirevier verbringen, wenn die Identität bei der Feststellung nicht geklärt werden kann
- Platzverweise gegenüber Personen, von denen eine Gefahr oder Störung ausgeht, aussprechen
- Sachen sicherstellen, um den Eigentümer vor Verlust oder Beschädigung der Gegenstände zu schützen

### Einsatzgebiete

- größere Wohnsiedlungen
- öffentliche Parks und Anlagen
- die Umgebung von Haltestellen öffentlicher Verkehrsmittel
- Schulen, Freizeitzentren und Kinderspielflächen
- weitere lageabhängige, örtliche Schwerpunkte im jeweiligen Revierbereich (zum Beispiel Weihnachtsmarkt, Messen etc.)

### BEWIRB DICH JETZT FÜR DEIN EHRENAMT!

### Mehr Informationen, Kontaktdaten und aktuelle Ausschreibungen:

[polizei.sachsen.de/sicherheitswacht](http://polizei.sachsen.de/sicherheitswacht)



## Gottesdienste im April / Mai

### Ev.-Luth. Kirchgemeinden St. Wenceslai Wurzen und Kühren-Burkartshain

#### 23. April

18.00 Uhr Wurzen, Dom, Wochenschlussandacht zum 76. Jahrestag des Wurzener Kriegsendes am 24. April, Pfr. Wieckowski mit Team

#### 25. April Jubilate

09.00 Uhr Sachsendorf, Pfrn. Fichtner  
 10.00 Uhr Wurzen, Dom, Pfr. Wieckowski  
 10.00 Uhr Wurzen, St. Wenceslai, Kinder- und Familienkirche, Diakon Hanspach  
 10.15 Uhr Burkartshain, Pfrn. Fichtner  
 14.00 Uhr Lüptitz, Pfr. Wieckowski

#### 30. April

18.00 Uhr Wurzen, Dom, Wochenschlussandacht, Pfr. Wieckowski

#### 2. Mai Kantate

09.00 Uhr Nitzschka, Pfrn. Fichtner

10.00 Uhr Wurzen, Dom, Taufen, Pfr. Wieckowski mit Team  
 10.15 Uhr Kühren, Pfrn. Fichtner

#### 7. Mai

18.00 Uhr Wurzen, Dom, Wochenschlussandacht, Vikar Fiedler

#### 9. Mai Rogate

09.00 Uhr Sachsendorf, Pfr. Krebs  
 10.00 Uhr Wurzen, Dom, Pfr. Wieckowski  
 10.00 Uhr Wurzen, St. Wenceslai, Kinder- und Familienkirche, Diakon Hanspach  
 14.00 Uhr Wurzen, St. Wenceslai, GD zum Rogatefrauentreffen, Präd. Rühle, Pfrn. Fichtner

#### 13. Mai

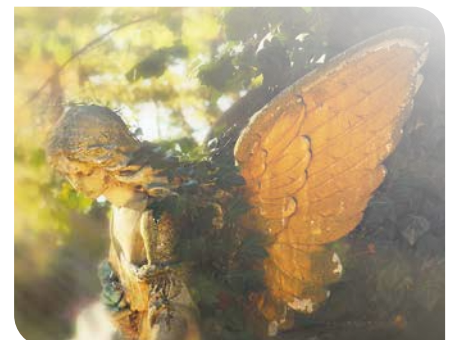
10.00 Uhr Wurzen, Dom, Abendmahl, Pfr. Wieckowski  
 10.00 Uhr Scheibholz, Regional-GD, Pfrn. Fichtner  
 (bei Regen: 10.15 Kirche Kühnitzsch)

#### 14. Mai

18.00 Uhr Wurzen, Dom, Wochenschlussandacht, Diakon Hanspach

#### 16. Mai Exaudi

09.00 Uhr Burkartshain, Pfrn. Fichtner  
 10.00 Uhr Wurzen, Dom, Pfr. Wieckowski  
 10.00 Uhr Wurzen, St. Wenceslai, Kinder- und Familienkirche, Diakon Hanspach  
 10.15 Uhr Nemt, Pfrn. Fichtner  
 17.00 Uhr Böhlitz, Pfr. Wieckowski



## Wir gratulieren

08.03.2021

**Marilen Matthes**

Gewicht: 3.740 g, Größe: 55 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Alina und Robby Matthes, Kühren

10.03.2021

**Melina**

Gewicht: 3.610 g, Größe: 49 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Maria Hankel und Ronny Tuchel, Burkartshain

14.03.2021

**Ida Winkler**

Gewicht: 3.705 g, Größe: 50 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Ricarda Winkler-Dantz und Arndt Winkler, Oelschütz

16.03.2021

**Maya Scheibe**

Gewicht: 3.775 g, Größe: 52 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Mandy und Henrik Scheibe, Wurzen

21.03.2021

**Paula**

Gewicht: 3.360 g, Größe: 49 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Anja Löwe und Eric Girke, Wurzen

24.03.2021

**Lilly Kirbach**

Gewicht: 2.970 g, Größe: 49 cm

Die glückliche Mutter ist:  
Katja Kirbach, Wurzen

25.03.2021

**Lenni**

Gewicht: 2.275 g, Größe: 47 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Linda Otto und Sebastian Koch, Wurzen

28.03.2021

**Luna Lehmann**

Gewicht: 3.480 g, Größe: 51 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Kristin Lehmann und Christopher Theil, Wurzen

29.03.2021

**Fely Müller**

Gewicht: 2.680 g, Größe: 46 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Fanny und Mathias Müller, Wurzen

30.03.2021

**Enna März**

Gewicht: 3.500 g, Größe: 50 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Tina März und Thomas Günter

31.03.2021

**Ben Michalsky**

Gewicht: 3.065 g, Größe: 51 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Lisa und Tim Michalsky, Machern

08.04.2021

**Rosalie Hennig**

Gewicht: 3.660 g, Größe: 49 cm

Die glückliche Mutter ist:  
Cindy Hennig, Wurzen

11.04.2021

**Maria Perner**

Gewicht: 3.130 g, Größe: 50 cm

Die glücklichen Eltern sind:  
Christina und Richard Perner

Eventuelle Schreibfehler bei den Namen der Babys oder der Eltern bitten wir zu entschuldigen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

**Krankenhaus Wurzen**

Samstag, Sonntag, Feiertage,

Brückentage: 09.00 - 13.00 Uhr

Kutusowstr. 70, 04808 Wurzen

(ohne telefonische Voranmeldung)

**Achtung:** Seit dem 01.04.2021 gibt es für den gesamten Landkreis Leipzig eine kinderärztliche Bereitschaftspraxis in den Räumen des Krankenhauses Wurzen, dafür aber keine Bereitschaftsdienste in den verschiedenen Kinderarztpraxen wie bisher im ehemaligen Muldentalkreis.

## DRK Muldental eröffnet Testzentren in Grimma & Wurzen

Ausbau der nationalen Teststrategie im Landkreis Leipzig

PoC-Antigen-Schnelltests sind momentan und sprichwörtlich in aller Munde und entsprechend groß ist die Erwartung, damit die Pandemie zunehmend unter Kontrolle zu bekommen.

Der DRK-Kreisverband Muldental ermöglicht deshalb im Auftrag des Landkreises Leipzig den Bürgern sich mittels PoC-Antigen-Schnelltest in Wurzen und Grimma kostenlos auf

Corona testen zu lassen. Das Ergebnis wird durch ein Zeugnis bestätigt.

Die Testzentren in Wurzen befindet sich in der Querstr. 25. In Grimma wird das Testzentrum in Kooperation mit der Stadt Grimma durchgeführt und befindet sich in der Rathausgalerie inmitten der Altstadt am Markt 27.

Die jeweils aktuellen Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.drkmuldental.de](http://www.drkmuldental.de). Terminvereinbarungen sind telefonisch unter 0174 5499100 für Wurzen und unter 0174 5399163 für Grimma möglich. Um in den Testzentren Zeit zu sparen, besteht die Möglichkeit die Einverständniserklärung vorab auf unserer Homepage herunterzuladen. Somit sollten diese zum Termin ausgefüllt mitgebracht werden!



Termine werden nur nach telefonischer Anmeldung vergeben. Zu den Testterminen ist zwingend der Personalausweis und die Krankenversicherungskarte mitzubringen.

In den Zentren besteht die Pflicht zum Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes! (medizinische Masken umgangssprachlich OP-Maske oder FFP2-Maske).

Neben den Schnelltests der Firmen und der Schulung zum Corona-Tester ist dies ein weiterer Baustein des Bevölkerungsschutzes zur Eindämmung der Corona-Pandemie.

PM, DRK-Kreisverband Muldental e. V.



## Neue kreative Projekte auf dem Land gesucht!

### KreativLandTransfer geht in zweite Projektphase

Staatsminister Thomas Schmidt hat gemeinsam mit der Kulturstatsministerin Monika Grütters die zweite Phase des bundesweiten Projektes „KreativLandTransfer“ gestartet. Bis zum 23. Mai 2021 können Projektträger und Unternehmen ihre Ideen für die Kultur- und Kreativwirtschaft in ländlichen Räumen aus ganz Deutschland einreichen. Zwölf von ihnen werden ausgewählt und von der Initiative KreativLandTransfer dabei unterstützt, ihr Vorhaben erfolgreich auf den Weg zu bringen.

Kulturstatsministerin Monika Grütters: „Eine lebendige kulturelle Infrastruktur ist eine entscheidende Voraussetzung für gleichwertige Lebensverhältnisse in ganz Deutschland. Denn Kultur stiftet Identität und gesellschaftlichen Zusammenhalt, insbesondere auch abseits großer Metropolen. Deshalb unterstützt die Bundesregierung die Kunst- und Kreativbranche in ländlichen Räumen auf vielfältige Weise. Nach dem erfolgreichen Start der Initiative KreativLandTransfer fördern wir nun in der zweiten Phase vor allem den Wissenstransfer der Kreativen untereinander. Davon profitieren bestehende Kulturräume und Projekte ebenso wie Akteure, die neue Ideen in die Tat umsetzen wollen.“

„Wir setzen so einen Impuls für neue Projekte der kreativen Szene im ländlichen Raum. Ideengeber können von den Erfahrungen bereits etablierter Unternehmen unmittelbar profitieren. Die nachhaltige Realisierung von Kreativprojekten erschließt zukünftige Arbeitsbereiche im ländlichen Raum. Gerade nach der Corona-Pandemie können neue Formate von Kunst, Kultur und regionalem Handwerk zu Innovation, Gemeinsinn und zur Belebung von Ortszentren im ländlichen Raum beitragen“, sagte Staatsminister Schmidt. „Natürlich

hoffe ich, dass sich viele Kultur- und Kreativschaffende aus Sachsen bei KreativLandTransfer mit neuen Projekten bewerben.“

Das Projekt KreativLandTransfer unterstützt Unternehmen und Solo-Selbstständige, zum Beispiel in den Bereichen Kunsthandwerk und darstellende Künste, aber auch in der Musik- und Designwirtschaft. Im ersten Teil des Projektes wurden die Erfahrungen von sechs etablierten Unternehmen und Initiativen (Praxis-Partner) in einer digitalen Wissensplattform zusammengestellt. Diese hält umfangreiche Tipps zu Organisation, Beteiligung, Finanzierung, Markenentwicklung und vieles mehr bereit. Im heute gestarteten zweiten Projektteil werden die zwölf ausgewählten Projekte anderthalb Jahre vom Projektteam KreativLandTransfer und durch die etablierten Praxis-Partner kontinuierlich unterstützt.

Die zweite Phase des Projektes KreativLandTransfer wird mit rund 400.000 Euro gefördert durch die Kulturstatsministerin aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages. Das Sächsische Staatsministerium für Regionalentwicklung unterstützt das Projekt im Rahmen der Zukunftsinitiative simul<sup>+</sup> mit 200.000 Euro. Es wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes. Träger des Projektes ist der Landesverband der Kultur- und Kreativwirtschaft Sachsen e. V.

*PM, Sächsisches Staatsministerium  
für Regionalentwicklung*

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
[www.kreativlandtransfer.de](http://www.kreativlandtransfer.de)

### Gewerbetreibende bieten weiter Service an

Die Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus treffen besonders die kleinen und mittelständischen Gewerbetreibenden hart. Trotz angesagter Unterstützung durch Land und Bund ist es ihnen wichtig, weiterhin Kontakt zu den Kunden zu halten – wenn auch teilweise auf ganz neue Weise. In Zusammenarbeit mit der Standortinitiative stellt die Stadtverwaltung eine Übersicht zu den Angeboten im Wurzener Land zusammen und aktualisiert diese.

Gewerbetreibende können Sie mit ihren Leistungen, Kontaktdaten etc. per E-Mail unter [c.hanspach@wurzen.de](mailto:c.hanspach@wurzen.de) melden, um die Zusammenstellung zu erleichtern.

*Quelle: Stadt Wurzen*

**Weitere Informationen finden Sie unter:**  
[www.wurzen.de](http://www.wurzen.de) > Kaufhaus-Wurzen

Mit der Aktion „Click & Meet“ hofft die Wurzener Einzelhandelslandschaft auf Erhalt und dass die innerstädtische Angebotsvielfalt auch weiterhin Bestand hat.



### Kostenloser Girokontenvergleich

#### Stiftung Warentest springt ein, bis die Bafin übernimmt

Die Stiftung Warentest stellt seit 8. April 2021 ihren bewährten Girokontenvergleich kostenlos auf [test.de](http://test.de) zur Verfügung. Sie sichert damit allen Verbrauchern Zugang zu einer objektiven und kostenlosen Vergleichswebsite. Diese Übergangslösung soll voraussichtlich bis zum zweiten Quartal 2022 gelten. Dann wird die Bundesanstalt für Finanzdienstleistungen (Bafin) eine staatliche Vergleichswebsite für Girokonten in Betrieb nehmen.

Deutschland muss nach der europäischen Zahlungskontenrichtlinie sicherstellen, dass alle Verbraucher Zugang zu mindestens einer objektiven und kostenlosen Vergleichswebsite für Girokonten haben. Bislang betrieb Check24 die einzige zertifizierte Vergleichswebsite nach dem Zahlungskontengesetz (ZKG). Am 18. Januar 2021 hatte Check24 diese spezielle Website eingestellt.

Der Girokontenvergleich der Stiftung Warentest umfasst derzeit mehr als 300 Girokontenmodelle von mehr als 130 überregionalen und regionalen Banken und Sparkassen. Je Kontomodell sind über 50 Merkmale erfasst, nach denen Nutzer das für sie passende Konto herausfiltern können.

*PM, Stiftung Warentest*

**Weitere Informationen sowie den Girokontenvergleich zum Abruf finden Sie unter:**  
[test.de/girokonten](http://test.de/girokonten)



## Frühjahrsputz digital

Die Wurzener Land-Werke haben eine neue Website

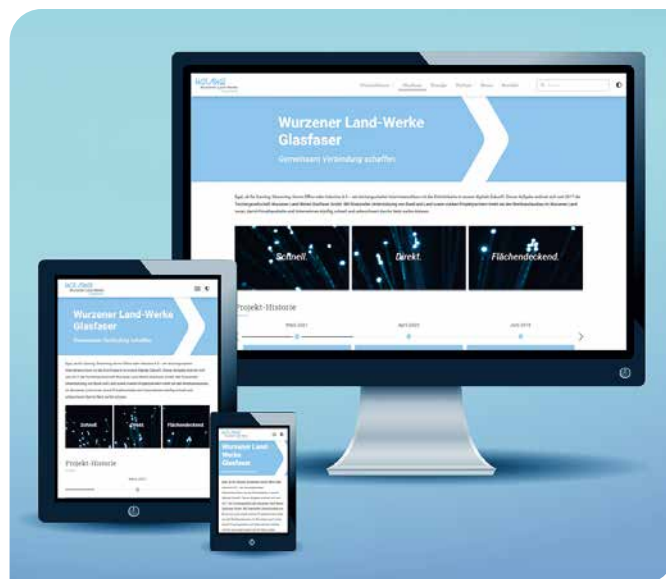
Im Frühling erstrahlt nicht nur die Natur in neuem Glanz – auch der Internetauftritt der Wurzener Land-Werke GmbH wurde überarbeitet. Neben Veränderungen in der Optik und einem verbesserten responsive Design (Anpassung an verschiedene Bildschirmgrößen), präsentiert sich das Angebot vor allem mit vielen neuen Inhalten.

Sie ist online: Die neue Homepage der Wurzener Land-Werke GmbH lädt unter [www.land-werke.de](http://www.land-werke.de) ab sofort alle Interessierten zum Stöbern ein. Ziel der Neugestaltung war es, mehr Informationen zum Unternehmen und dessen Aktivitäten bereitzustellen. So wurde nun beispielsweise der Tochtergesellschaft Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH eine eigene Unterseite gewidmet, auf der man den Projektfortschritt des in diesem Jahr beginnenden Breitband-Ausbaus im Wurzener Land verfolgen kann.

Inhaltlich erweitert, aber optisch reduziert: Um die neuen Inhalte in Szene zu setzen, erfuhr auch das Design kleine Veränderungen. Eine vereinfachte, aber klar definierte Farbpalette hilft nun bei der Orientierung. Großzügige Bilder sorgen für Anschaulichkeit, wie etwa auf der Unterseite der Tochtergesellschaft Wurzener Land-Werke Energie GmbH, wo die Blockheizkraftwerke und Photovoltaik-Anlagen des Unternehmens dargestellt sind. Für alle mobilen Nutzer wurde außerdem das responsive Design verbessert.

Trotz umfangreicher Neuerungen hält Dr. Norbert Vornehm, Geschäftsführer der Wurzener Land-Werke GmbH, die Arbeit am Internetauftritt nicht für beendet:

„Unser nächstes Ziel ist es, die Website Schritt für Schritt barrierefrei zu machen – also den Zugang zu unseren Informationen auch Personen mit eingeschränktem Seh- oder Hörvermögen bzw. eingeschränkter Motorik problemlos zu ermöglichen. Wir wollen alle Bürgerinnen und Bürger einbeziehen.“



Unterseite der Tochtergesellschaft Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH bei verschiedenen Bildschirmgrößen

### Wurzener Land-Werke GmbH

Die Wurzener Land-Werke GmbH wurde 2016 gemeinsam von den vier Kommunen Wurzen, Bennewitz, Lossatal und Thallwitz zur Sicherung der kommunalen Daseinsvorsorge gegründet – ein bisher einmaliges Beispiel kommunaler Zusammenarbeit in Deutschland.

PM, Wurzener Land-Werke

### Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.land-werke.de](http://www.land-werke.de)



## Online-Bürgersprechstunde mit dem Oberbürgermeister Jörg Röglin



Um mit den Bürgern ins Gespräch zu kommen und um diese noch mehr einzubeziehen, stellt sich Wurzens Oberbürgermeister Jörg Röglin in der Online-Bürgersprechstunde einmal monatlich den Fragen der Zuschauer.

Durch das Einscannen des QR-Codes gelangen Sie zur vergangenen Sprechstunde vom 18. März.

Sie haben eine Frage? Schicken Sie diese an [buergerdialog@muldental.tv](mailto:buergerdialog@muldental.tv)



Die nächste Online-Bürgersprechstunde findet am 29. April 17.00 Uhr statt.



Lernprobleme? Prüfungsangst?

## Lernhilfe

Gudrun Wolfram

Seit 1993 erfolgreich mit uns lernen!

04821 Brandis, Grimmische Str. 2 (über Polizei), Tel.: 034292 53325  
04808 Wurzen, Bürgerm.-Schmidt-Platz 5, Tel.: 03425 924480

## „R“ wie Rennsteiglauf, vor 45 Jahren noch es nach „Schlangengift“

Im Jahr 1978 – Jahrzehnte ist es her, da traf sich jeden Mittwoch um 18 Uhr eine Schar Männer in Wurzen im Mehrzweckgebäude an der Volksschwimmhalle um für den Rennsteiglauf über 75 Kilometer zu trainieren. Die Männer belagerten den Umkleideraum und öffneten ihre Sporttaschen – da schwebte ein Duft durch den Raum, sollte es so in einem orientalischen Männerpuff riechen. Nein, es waren die Düfte von verschwitzten Sportklamotten, denn so wie manche in der Woche zuvor ihre Sportsachen und Laufschuhe eingepackt hatten, genauso holten sie diese nun heraus. Einer zeigte seine neuen Laufschuhe der Marke „Botas“ aus der ČSSR, in die hatte man Fallschirmseide eingearbeitet, bequeme Treter. Die Gespräche kreisten was man in der Vorwoche individuell gelaufen war und erlebt hatte. Einige waren wohl schon öfter dabei, sie hatten die legendäre Schildmütze mit dem „R“.

Wolfgang Großmann, Lehrer an der Penne, hatte die Muldewiesen lieb gewonnen und lief dort jeden Sonntag, begeisterte so manche Schülerin oder Schüler von der EOS für den Laufsport. Der Kührener Günther Mehnert spulte seine Kilometer im Wermisdorfer Forst ab,

so hatte jeder seine Lieblingsstrecke. Der Duft im Raum wurde nun intensiver und zog in jede Nase, denn während des Ankleidevorganges und der Gespräche salbten sich fast alle ihre Beine. Das sogenannte „Schlangengift“ war das Wundermittel, gute Durchblutung und Wärme sollten vor Zerrungen schützen. Fertigwerden, es erfolgte der Start zum wöchentlichen Lauf über 12 Kilometer. Gemeinsam trabte man in Richtung Steinbruch, auf der alten Straße nach Lüptitz quasselten die Läufer, jeder hatte seinen Partner und mancher Spaß wurde gemacht. Von Lüptitz vorbei am „Wolfser“ nach Kleinzschepa und dann hinüber nach Großschepa. Am Dreieck wurde nun auf die Collmener Straße gelaufen. Da rief einer, haste mal Papier und schon hockte er hinter einem Baum ab, seine Laufkollegen drosselten während der Zeit das Tempo. Tja, wie sich die Zeit verändert – damals waren nur wenige Kraftfahrzeuge auf den Straßen unterwegs, man konnte auf dem Asphalt trainieren und die Kraftfahrer waren rücksichtsvoll. Ruckzuck war man am Wurzener Jahnsporplatz und der letzte Kilometer durch die Zillestraße war nur noch ein Klacks. Wer denkt das die Mittvierziger nach Luft schnappten – wurde doch die gesamte Strecke erzählt, der irrt. Alle hatten einen guten Trainingszustand, waren motiviert und hatten ein gemeinsames Ziel: Rennsteiglauf. Dafür musste man schwitzen und manchmal auch den eigenen Schweinehund überwinden. Einer der immer die große Klappe hatte war Werner Händel, seine lauten Zwischenrufe –

na geht's noch, na schaffst es, wir nehmen dich mit, motivierten noch mehr.

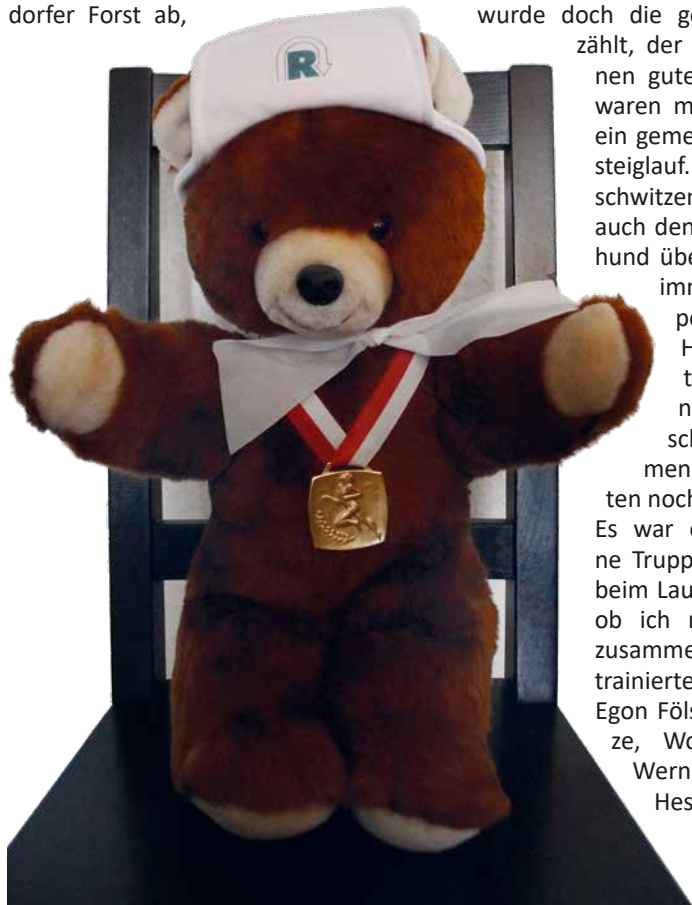
Es war eine eingeschlossene Truppe die wirklich Spaß beim Laufen hatte. Mal sehn ob ich noch einige Läufer zusammen bekomme. Eifrig trainierten Armin Frenzel, Egon Fölsche, Eberhard Götz, Wolfgang Großmann, Werner Händel, Bernd Hessel, Dr. Hans-Jürgen

Jank, Joachim Jentsch, ... Kupzok, der „Mops“ Wolfgang Mehner (der Eisbader), Günter Mehnert, Ernst Petter, Peter Poppe, Günter Reinhardt, Rolf Schwalbe und meine Wenigkeit. Was sich heute keiner vorstellen kann, damals vor Jahrzehnten gab es für jeden Kreis ein Startkartenkontingent, nicht jeder, der trainierte, konnte berücksichtigt werden. Am Wettkampftag fuhren frühzeitig die Läufer mit ihren Ehefrauen im Bus in den Thüringer Wald. Man war aufgeregt, komme ich durch. Das Wetter im Mittelgebirge war nicht immer auf der Seite der Läufer, sogar Schnee und bittere Kälte erlebte manch einer.

Wenn die Läuferkarawane durch den Thüringer Wald seppelte wurden die Strecken dicht von Einheimischen und Zuschauern gesäumt, garantiert jeder Läufer – Läuferinnen gab es damals noch ganz wenige, angefeuert. Wasser, Tee und Haferschleim gab es an den Verpflegungsständen, an solch neomodisches Zeug wie Iso oder Gel war nicht zu denken und es klappte auch so. Letzter Verpflegungsstand, hier konnte man sich mit einem Becher Bier verwöhnen lassen, wurde die letzten Kilometer richtig aufgebaut und euphorisch im Ziel empfangen – eine herzliche Stimmung. Erschöpfte Männer mit strahlenden Gesichtern, trotz Blasen und Wolf (Scheuerstellen zwischen den Beinen) – sie hatten es geschafft, bei so manchen einsamen und schweren Trainingskilometer haben sie ein Jahr lang trainiert, sich geschunden, nun waren sie im Ziel auf dem „R“.

Heute, eine Medaille ist nicht alles – der Rennsteiglauf ist auch auf Kommerz ausgelegt, Traditionen werden zwar hoch gelobt, doch die Stimmung war früher beim Schneewalzer und dem Rennsteiglieb besser. Bemerkenswert ist aber, man richtet jährlich einen Cross für Menschen mit psychischen Behinderungen aus, eine ganz wichtige und tolle Sache – Sport verbindet. Heute trainiert jeder Rennsteigläufer im Wurzener Raum nur mit seinem Ehepartner oder allein, die Gemeinschaft ist längst zerbrochen.

Ing. Frank Thomas



Rennsteiglauf Teddy mit Medaille erkämpft von Eric Thomas im Jahr 2000 – auch das ist schon 21 Jahre her.

## Die Neuen sind da!

Schon lange waren wir mit der Atmosphäre in unserem Speiseraum unzufrieden und auf der Suche nach neuen Ideen, neuen Inspirationen, neuen Möbeln.

Den Beginn der Umgestaltung bilden nun neue Tische und Hocker, die nach einiger Wartezeit vor kurzem geliefert wurden. Die Finanzierung der Möbel wurde von unserem Förderverein Kita Kühren e. V. übernommen. In diesem engagieren sich viele Eltern, Erzieher\*innen und engagierte Bürger\*innen. Er hat sich zum Auftrag gemacht, die Erzieher\*innen in ihren Aufgaben zu unterstützen und durch Aktionen Geld für Neuanschaffungen zu organisieren.



Im Speiseraum nehmen unsere Kindergartenkinder ihre Mahlzeiten ein. Es gibt hier Frühstück, Mittagessen und Vesper. Für unser Angebot der Ganztagsversorgung sind wir immer auf der Suche nach neuen Kontakten und regionalen Anbietern, die uns mit ihren Lebensmitteln beliefern. Gern können sich Interessierte bei uns in der Kita melden.

Wir freuen uns sehr über die neuen Möbel und danken nochmals allen Entscheidungsträgern für die finanzielle Spritze zur Umsetzung unseres Vorhabens.

*Annika Rödl, Leitung Kita  
„Rüsselchen“ - Krippe, Kiga, Hort*



## Wurzener Kirchen in Bewegung: Barrierefreier Zugang am Dom und Restaurationsmöglichkeiten an der Herz-Jesu Kirche

„Wenn man mit Abstand auf den Dom blickt, kann man meinen, das war schon immer so gewesen“, so die Worte von Landrat Henry Graichen. Damit meint er den barrierefreien Zugang, der nach 20 Monaten Bauzeit am Eingangsbereich in den Dom St. Marien führt. Es war ein längerer Prozess bis zur Fertigstellung, der mit einigen Hürden verbunden war, aber nun einen erfolgreichen Abschluss gefunden hat. Das Vorhaben wurde durch den Landkreis unterstützt.

Mit einem Fördermittelbescheid des Landkreises wurde ebenso die Herz-Jesu Kirche bedacht. Mithilfe der rund 110.000 € soll die historische Fassade wiederhergestellt werden. Land-

rat Henry Graichen überreichte den Bescheid an Pfarrer Christian Hecht im Beisein der Denkmalpflege, sowie des Kirchenvorstandes. In den 50er Jahren und auch in den 90er Jahren wurde die Kirche verputzt. Darunter versteckt sich jedoch eine Quaderoptik, die nun wieder zum Vorschein gebracht werden soll.

*Sie wollen mehr erfahren?  
Scannen Sie dazu den QR Code ein.*



Der neue barrierefreie Eingangsbereich in den Dom St. Marien wurde nach 20 Monaten Bauzeit fertiggestellt. (Fotos: Thomas Kube)

## Die Geschichte der Wurzener Kasernen

Der Wurzener Geschichts- und Altstadt-Verein hat eine umfangreiche Arbeit über die Geschichte der Wurzener Kasernen und der Regimenter, die in Wurzen stationiert waren, fertiggestellt. Unter der Regie von Dr. Jürgen Schmidt haben weitere renommierte Autoren an der Arbeit mitgewirkt.

Die Publikation ist in der Homepage des Vereins [www.geschichtsverein-wurzen.de](http://www.geschichtsverein-wurzen.de) unter der Rubrik Veröffentlichungen zu finden.

Zum zweiten Male in der Wurzener Geschichte erfolgte hier eine umfassende zivile Nutzung der militärischen Anlagen, nachdem bereits nach dem ersten Weltkrieg dieses Kasernenareal für eine zivile Nutzung umgebaut worden war.

Die Existenz einer Garnison hat die Entwicklung der Stadt deutlich beeinflusst, ganz gleich ob Remilitarisierung oder Schaffung ziviler Einrichtungen auf einem ehemaligen Kaser-



Denkmal für die Gefallenen der in der Artilleriekaserne aufgestellten Einheiten



WURZEN. Eingang zur Infanterie-Kaserne.



Postkarte aus Anlass des Auszuges der Jäger aus Wurzen am 1. April 1900. Apell auf dem Marktplatz



Infanterie-Kaserne

Die Infanteriekaserne

Wurzen ist seit 1993 ohne stationierte militärische Einheiten, eine jahrhundertealte Tradition wurde noch vor der Jahrtausendwende beendet!

Ab 1998 konnte nach grundlegenden Aufräumungsarbeiten der ehemalige Truppenübungsplatz Wurzen umfassend aufgeforstet und damit ein neuer Stadtwald geschaffen werden. Hier entstand das größte geschlossene Aufforstungsgebiet der neuen Bundesländer. Die früheren Kasernengebäude an der Juelstraße wurden zu einer Wohnanlage umgebaut. Alle desolaten Nebengebäude sind abgerissen worden.

nengelände. Diese Entwicklungen in Wurzen sind hier dargestellt worden, wobei die Ausführungen von Richard Klinkhardt im Rundblick 1992 eine Grundlage bildeten. Ergänzungen kamen von Wolfgang Ebert (Wurzen



Letzte Wachablösung der Jäger am 1. April 1900

als Garnisonsstandort – die Vorgeschichte), von Brigadegeneral a. D. Wolfgang Gülich (Zur Militärgeschichte des Standortes Wurzen) und Rolf Petersitzke (Exkurs: Die Reiterei am Rande der Wurzener militärischen Einheiten). Dieter Peche ergänzte den Text durch die Bereitstellung vielfältiger Abzeichen und Ehrenzeichen dieser militärischen Einheiten. Frau Dr. Cordia Schlegelmilch hat ihre Eindrücke nach dem Abzug des Militärs 1993 geschildert, Aussagen aus ihren soziologischen Studien in Wurzen in den 90er-Jahren aufgeführt und eindrucksvolle Fotos beige-steuert. Inzwischen haben Wurzener Bürger Fotos oder Dokumente über diese militärische Nutzung der Kasernen und ihre Regimenter dem Geschichtsverein übergeben. Wir würden uns freuen, wenn weitere Zeugnisse dieser Wurzener Tradition gefunden würden und dem Geschichtsverein bereitgestellt werden könnten. Oder einfach im Museum der Stadt abgeben.

*Dr. Jürgen Schmidt  
Vorsitzender des Wurzener Geschichts-  
und Altstadtvereins*



Küchenbereich nach Abzug der sowjetischen Soldaten

## Naturgefahren

### Brauche ich eine Elementarversicherung?

Der Klimawandel nimmt an Fahrt auf. Gibt es einmal Regen, fällt dieser häufig innerhalb kurzer Zeit und in großer Menge, sodass die trockenen Böden das Wasser fast nicht aufnehmen können. Auch Gebiete, in denen es vorher kaum zu Überschwemmungen kam, sind stärker betroffen. Schäden in Folge von Naturgefahren können jeden Haushalt treffen, unabhängig von der Lage.

#### Was sind Naturgefahren?

Zu den Naturgefahren zählen z. B. Schäden durch Rückstau infolge von Witterungsniederschlägen. Durch starke Regenfälle kann es zu Überschwemmungen, Erdsenkungen oder zu einem Erdbeben kommen. Daher ist es wichtig, Ihre bestehenden Absicherungen dahingehend zu prüfen, ob eine Erweiterung um eine Elementarversicherung notwendig ist. Auch Schäden durch Erdbeben und Lawinen zählen zu den Naturgefahren.

Erdbeben entstehen, wenn die Erdoberfläche durch einen naturbedingten Hohlraum im Erdinneren plötzlich absackt. Erdbeben sind vor allem an Erhebungen möglich. Hierbei rutschen Erde und Gestein an einem Hang ruckartig ab. Erdbeben sind in Deutschland tatsächlich selten, können aber vor allem in der Region des Rheingrabens vorkommen. Vulkanausbrüche sind in Deutschland ebenfalls extrem selten, da es keinen aktiven Vulkan in Deutschland gibt. Dennoch gilt z. B. die Eifel als mögliches Risikogebiet. Falls zu viel Schnee auf einer Dachfläche lastet, führt dies zu Schäden durch Schneedruck. Letztlich kann ein Dach dadurch einstürzen. Dieses Risiko tritt deutschlandweit auf, in Gebirgsregionen häufiger, aber auch im Flachland kommt es im Winter zu immer stärkeren Niederschlägen.

Überschwemmungen durch Hochwasser kommen zustande, wenn Flüsse oder Bäche durch einen zu hohen Wasserzulauf über die Ufer treten. Eine Überschwemmung durch Rückstau kann entstehen, wenn mehr Regen fällt, als der Boden verarbeiten kann und die Kanalisation mit dem Abtransport des Regenwassers überfordert ist. Dann drückt das Wasser in die Abwasserrohre des Hauses. Am häufigsten wird die Elementarversicherung gebraucht, wenn Überschwemmungen in Folge von Starkregen entstehen.

Am häufigsten wird die Elementarversicherung gebraucht, wenn Überschwemmungen in Folge von Starkregen entstehen.

Am häufigsten wird die Elementarversicherung gebraucht, wenn Überschwemmungen in Folge von Starkregen entstehen.

#### Was enthält eine Elementarversicherung?

Die Elementarversicherung ist eine Erweiterung zur Hausratversicherung und Wohngebäudeversicherung. Sie greift bei den folgenden Schadensursachen:

- Überschwemmungen und Rückstau durch Starkregen
- Erdbeben
- Erdsenkungen, Erdbeben, Erdfall
- Lawinen
- Vulkanausbruch
- Schneedruck

#### Was kostet eine Elementarversicherung?

Die Kosten für eine Elementarversicherung sind abhängig von verschiedenen Faktoren. Deutschland ist in verschiedene

*Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.*



Hochwasserzonen eingeteilt. Je gefährdeter die Zone, desto höher auch der Beitrag für eine Elementarversicherung. Zudem kommt es auf die vereinbarte Versicherungssumme an.

#### Lohnt sich eine Elementarversicherung?

Die Elementarversicherung wird in Deutschland immer wichtiger. Elementarereignisse haben in den letzten Jahren stark zugenommen. Deutschlandweit kommt es zu immer mehr Überschwemmungen durch Starkregen. Im Winter gibt es auch im Flachland ausgeprägte Schneefälle, die oft zu Beschädigungen an Dächern führen. Der Abschluss einer Elementarversicherung ist absolut empfehlenswert.

Quelle: HUK Coburg

## 50 Euro sind Ihnen sicher!



**Wir checken Ihre Versicherungen**  
Wir meinen, dass Sie bei einem Wechsel von mindestens drei Versicherungen – z. B. Ihrer Hausrat-, Haftpflicht- und Unfallversicherung – zur HUK-COBURG mindestens 50 Euro im Jahr sparen.

Sollte die HUK-COBURG nicht günstiger sein, erhalten Sie einen

**Vertrauensmann**  
**Dipl.-Kfm. Lutz Hoffmann**  
Tel. 03425 8359298  
Mobil 0157 81036832  
lutz.hoffmann@HUKvm.de  
John-Schehr-Str. 1  
04808 Wurzen  
Öffnungszeiten finden Sie unter  
HUK.de/vm/lutz.hoffmann

50-Euro-Amazon.de-Gutschein – als Dankeschön, dass Sie verglichen haben.

**Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!**  
Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen finden Sie unter  
HUK.de/check

**Vertrauensfrau**  
**Sylvia Rössel**  
Tel. 034261 405782  
Mobil 0157 81542709  
sylvia.roessel@HUKvm.de  
Nordstr. 9  
04808 Wurzen/ OT Kühren  
Öffnungszeiten finden Sie unter  
HUK.de/vm/sylvia.roessel



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## Für die beste Mama von allen

Zum Muttertag gemeinsame Erinnerungen verschenken

Der zweite Sonntag im Mai gehört stets den Müttern. Ein Frühstück im Bett, Blumen und Schokolade sind beliebte Klassiker, mit denen Kinder und Enkel die beste Mama von allen überraschen. Für Freude und Glücksmomente weit über den Muttertag am 9. Mai hinaus sorgen individuell gestaltete Präsente. Schnappschüsse von besonderen Momenten lassen sich als liebevolle Geschenke gestalten.

### Hier finden Lieblingserinnerungen ihren festen Platz

Die Einschulung des Kindes, Bilder des Enkelkinds oder Höhepunkte einer gemeinsamen Reise: Fotocollagen beispielsweise auf einer klassischen Fotoleinwand erzählen ganz persönliche Familiengeschichten und verleihen dem Wohnzimmer eine individuelle Note. Noch mehr Platz für Erinnerungen bietet ein Fotobuch. Ergänzt mit kleinen Texten oder Zitaten lassen sich Anekdoten auf diese Weise für immer festhalten. Um die Gestaltung zu erleichtern, steht beispielsweise unter [www.cewe.de](http://www.cewe.de) in der Bestellsoftware eine große Auswahl an Vorlagen, Stilen und Cliparts zur Verfügung. Tipp: Mit einer Veredelung, ob in Gold, Silber, Roségold oder Effektlack, lassen sich einzelne Elemente auf dem Einband stilvoll hervorheben.



### Mit individuellen Handyhüllen den Alltag verschönern

Terminplanerin, Nachhilfelehrerin und Liebeskummertherapeutin: Mamas managen das gesamte Familienleben. Außerdem sollen auch noch die Arbeit, Freunde und Hobbys unter einen Hut gebracht werden – ohne Smartphone heutzutage unvorstellbar. Mit einer individuell gestalteten Handyhülle ist der tägliche Begleiter sicher vor Stürzen und Kratzern geschützt und erfreut mit einem Foto der Liebsten. Dank der Handykette zum Beispiel von Cewe wird das Smartphone zum modischen Accessoire und ist gleichzeitig immer in greifbarer Nähe. Das Leder- oder Stoffband in diversen Farben mit schickem Gold- oder Silberverschluss unterstreicht jedes Outfit.

### Schöne Momente in einer Bilderbox liebevoll verpackt

Erinnerungen von großen und kleinen Familienmomenten finden in einer Bilderbox reichlich Platz. Sie nimmt bis zu 100 besondere Momente auf, die jeden Tag von der ganzen Familie bestaunt werden können. Praktisch: Das Lieblingsmotiv im Rahmen lässt sich jederzeit auswechseln. Passend zum Muttertag gibt es den Hingucker im liebevollen Design mit Herzmotiv. *djd*



## Mit dem Bollerwagen auf Tour

Moderne Transportwagen sind faltbar und multifunktional

Vier Räder, vier Holzwände und vorne Papa, der die Last zieht: Bollerwagen sind deutsches Kulturgut und beste Begleiter bei Tagesausflügen in der Region. Stets dabei: Getränkeboxen, Picknickdecken sowie diverse Snacks. Und nach ein paar Kilometern das ein oder andere müde Kind.

### Zum Zusammenfallen

Für ein Picknick am See oder bei der Vatertagswanderung genügt häufig ein Basismodell. Heutzutage sind Bollerwagen idealerweise mit einer Fahrradzugstange nachrüstbar, sodass sie auch an ein Fahrrad angehängt werden können. Praktisch ist weiterhin ein Planendach, das den Proviant vor kleinen Regenschauern oder starker Sonneneinstrahlung schützt. Zur nächsten Stufe gehören



Ist es ein Transportwagen? Ist es ein Grill? Manchmal lässt sich beides kombinieren. (Foto: djd/Metamo)

dann Wagenmodelle aus robustem Stoff mit stabilen Querstreben, die man ohne Werkzeug zusammenfallen oder auseinandernehmen kann. Sie sind leicht, passen in fast jeden Kofferraum und nehmen nach dem Ausflug nicht viel Lagerplatz in der Garage weg. Der Eckla Express Faltbollerwagen beispielsweise wird in drei verschiedenen Farbkombinationen angeboten. Zudem ist er mit einer längenverstellbaren Deichsel ausgestattet, sodass kleine und große Menschen ihn bequem ziehen können. Beim Kauf eines Boller- oder Transportwagens sollte darauf geachtet werden, dass er nicht nur über eine Feststellbremse verfügt, sondern auch über eine Betriebsbremse. Erstere sichert das Gefährt im Stand gegen ungewolltes Wegrollen. Letztere wird wie eine Handbremse während der Fahrt benutzt. Sie ist gerade in bergigen Regionen von Vorteil.

### Aus dem Wagen wird ein Tisch

Besonders vielseitig einsetzbar sind die sogenannten Multifunktionsbollerwagen, zu denen beispielsweise der Metamo zählt. Sie lassen sich mit wenigen Handgriffen zu einem Grill und oder einem Tisch umbauen. Außerdem lässt sich der Laderaum bei Bedarf auf das doppelte Volumen vergrößern. Auf [www.mymetamo.com](http://www.mymetamo.com) gibt es einen Bollerwagenkonfigurator, mit dem Ausflügler sich ihr eigenes Modell mit individueller Ausstattung zusammenstellen können. Hier ergänzen beispielsweise eine Grillfunktion, eine Schutzmatte für den Einsatz im Schwerlastmodus oder eine Betriebsbremse das Basismodell. Alle Bollerwagen-Varianten haben mit Lufträdern einen hohen Fahrkomfort, alternativ sind auch pannensichere Schaumräder erhältlich. Damit sind Wanderlustige für alle Eventualitäten gerüstet. *djd*

Am 13. Mai ist Vatertag!

# Abnehmen – und gleichzeitig das Immunsystem stärken

## Was wir von Igel und Bären lernen können

Blähungen, Übergewicht oder Hautprobleme – so mancher leidet an Verdauungsproblemen, Unverträglichkeiten und Darmerkrankungen. Man ahnt es: Diese Störungen kommen nicht aus heiterem Himmel, sondern sind über Monate, Jahre oder Jahrzehnte durch Ernährungsverhalten und krank machenden Lebensstil entstanden. Auf der anderen Seite: Unsere Darmzellen, Teil unseres Immunsystems, müssen gegen Bakterien und Viren kämpfen. Und zunehmend auch gegen künstliche Zusätze wie Farb- und Konservierungsstoffe, Geschmacksverstärker, Süßstoffe und Aromen.

Anders geht es unseren Säugetier-„Verwandten“. Sie wachen aus dem Winterschlaf rank und schlank auf und starten mit Leichtigkeit in den Frühling. Was machen Sie anders? Sich Ruhe wirklich zu gönnen, ist wichtig. Winterschlaf ist für Menschen eher weniger geeignet. Die Verdauung ist der Hauptwohnsitz von 70 % aller Abwehrzellen – da sollte der Schwerpunkt liegen. Das tun auch Bär und Igel – sie beginnen zu füttern, was im Frühling sich zeigt: Kräuter und Gräser, Grünes. Damit entgiften sie einerseits ganz individuell nach Appetit mit natürlichen Lebensmitteln und bauen andererseits ihre Darmflora entsprechend ihrer Umgebung neu auf.

Die Darmflora enthält mehr als 100 Billionen Mikroorganismen, die zusammen hundertmal mehr Gene besitzen als das Genom der Menschen. Ob der Mensch dick wird oder nicht hängt wohl, so zeigen viele Untersuchungen der letzten Jahre, auch von der Zusammensetzung der Bakterien in seinem Darm ab. Man weiß aus vielen Studien, dass das Mikrobiom von adipösen Menschen deutlich mehr Enzyme produziert, die unverdauliche Kohlenhydrate, Stärke und andere Polysaccharide spalten können. Damit holen diese Menschen viel mehr Energie aus Ihrer Nahrung als Menschen, bei denen Bakterien der Gruppe Bacteroides dominieren. Sind Sie ein „guter oder schlechter Nahrungsverwerter“?

Eine gezielte Umstellung der „Darm-Mitarbeiter“ gelingt schon seit Millionen Jahren sehr gut durch natürliche Lebensmittel – das können wir lernen. Noch effektiver für Darmgesundheit,

Wunschgewicht und stabilerer Immunsituation ist ein Plan, der alle Herausforderungen einer Person berücksichtigt: Gewicht, Geschlecht, Größe, Krankheiten, Beschwerden und Medikamente, die gegebenenfalls eingenommen werden müssen. Bis auf das Gramm genau zeigt er für die ersten 14 Tage, welche Lebensmittel wann bekömmlich sind – und der Körper beginnt mit ersten Reparaturen und mehr Leichtigkeit. Gleichzeitig gehen latente Entzündungen im Darm zurück, die auf persönlichen Unverträglichkeiten beruhen. Die Immunabwehr steigt, weil die Barrieren gestärkt werden.

Wenn Sie vom „Waschbär-Bauch in Richtung Bikini-Figur“ starten möchten, bin ich gern für Sie da.

Dr. Steffi Junhold

**Dr. Steffi Junhold**

ErnährungsCoaching bei Übergewicht und Stoffwechselproblemen

**Individueller Plan – kraftvolle Wirkung: Neustart für den Stoffwechsel**



JUNHOLD COACHING & CONSULTING

**Junhold Coaching und Consulting**

Teichstrasse 2  
04451 Borsdorf/Panitzsch  
Telefon: 034291 38780  
[www.abnehmen-junhold.de](http://www.abnehmen-junhold.de)



# Grundstein für „Bau der guten Taten“ am Wurzener Rotkreuz-Zentrum gelegt

Schon mit dem Setzen des Spatens Ende November vergangenen Jahres wusste das Team des DRK Muldentalel welches weitreichendes Projekt hier entstehen wird.

Aktuell herrscht viel Bewegung auf dem Gelände im Wurzener Gewerbegebiet. Denn nur wenige Monate später stehen die Verantwortlichen auf einem fertigen Fundament des Verwaltungsgebäudes, für welches nun der Grundstein gelegt wurde.

Mehr dazu erfahren Sie durch Einscannen des QR Codes.



Weitere Informationen finden Sie unter: [www.drkmuldentalel.de/ueber-uns/das-drk-muldentalel/rotkreuz-zentrum.html](http://www.drkmuldentalel.de/ueber-uns/das-drk-muldentalel/rotkreuz-zentrum.html)

DRK Kreisverband Muldentalel e.V.  
Wallther-Rathenau-Straße 1 · 04808 Wurzen  
[www.drkmuldentalel.de](http://www.drkmuldentalel.de)



Deutsches Rotes Kreuz

Hier entsteht das neue  
**ROTKREUZ-ZENTRUM**

mit vielen Angeboten für Sie:  
Beratung · Aus- und Fortbildung · Ehrenamt



Wir sind für Sie da. HELFER-HELDEN im Alltag und in Notsituationen.

Weithin sichtbar kündigt das Schild von der Entstehung des neuen Rotkreuz-Zentrums (Foto: Tina Neumann)

## Der passende Gehörschutz für jede Situation

„Weltweit riskieren eine Milliarde Menschen zwischen 12 und 35 Jahren einen Hörverlust als Folge von Freizeitlärm.“

– WHO

Das Tragen eines Gehörschutzes ist die beste Art sein Gehör vor Lärm zu schützen. Aber Gehörschutz ist nicht gleich Gehörschutz. Ein Musiker, der hohe wie tiefe Frequenzen hören muss, braucht andere Dämpfungssysteme als ein Schreiner, dessen Gehör den schrillen Tönen einer Motorsäge ausgesetzt ist, der aber sein Telefon oder die Türklingel hören sollte. Deshalb gibt es Produkte für jeden Träger und jede Situation: für Kinder, Musiker, Heimwerker, Motor- und Wassersportler sowie für Menschen, die im Schlaf besonders geräuschempfindlich sind.

Die Einweg-Lösungen aus Schaumstoff reduzieren den Lärm auf einen Schallpegel, der dem Ohr nicht schadet. Für alle, die ihr Gehör dauerhaft schützen möchten, lohnt sich ein individuell angepasster Gehörschutz. Individueller Gehörschutz ist meist aus biokompatiblen Acryl oder Silikon und man kann ihn über einen längeren Zeitraum nutzen. Außerdem lässt er sich reinigen. Ohrstöpsel, die Außengeräusche beim Schlafen dämpfen, sind meist aus weichem Material, damit sie bequem zu tragen sind.

Eine individuelle Gehörschutz-Lösung wird mittels eines Ohrabdrucks an die Ohrmuschel des Trägers angepasst. Hochwertige Schutzlösungen bieten die Möglichkeit, nur gewisse Schallfrequenzen und nicht alles, was an unsere Ohren dringt, zu

dämpfen. Sie werden mit hartem oder weichem Material gefertigt – mit Dämpfungselementen unterschiedlicher Art. Sie sorgen für die nötige Dämpfung bei Erhalt der Hörbarkeit. Hierfür können die Träger verschiedene akustische Filter einsetzen, die bestimmte Frequenzen herausfiltern oder den Umgebungslärm um einen wählbaren Pegel dämpfen. Dann können z. B. immer noch Gespräche verstanden werden oder das Hören von Warnsignalen wie einer Hupe.

Für Spezialanwendungen – wie etwa auf der Jagd – gibt es aktive oder elektronische Schutzlösungen, die laute Geräusche dämpfen und leise Geräusche wie das Rascheln des Laubes verstärken. Bei Wassersportlern hingegen ist wichtiger, das Eindringen von Wasser in die Ohren zu verhindern. Die Gesundheit der Ohren kann durch Wasser gefährdet werden, Schmerzen oder Entzündungen können die Folge sein. Für Schwimmer oder Taucher gibt es daher spezielle Spritzwasser-Schutzlösungen. Außerdem gibt es Gehörschutz-Lösungen speziell für Kinder, denn Kinderohren sind noch sensibler als die von Erwachsenen. Immer beliebter wird Gehörschutz für laute Musik in Clubs, auf Konzerten und Festivals. Durch Freizeitlärm erleiden viele Menschen in unserer Gesellschaft einen Hörverlust. Mit dem passenden Musikgehörschutz bleiben der Klang und das Musikerlebnis komplett erhalten, aber die Gefahr von dauerhaften Hörschäden und Tinnitus ist gebannt.

Helfer Hörsysteme

[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)

## 100. Knorpeltransplantation in den Muldentalkliniken

Ende März fand in den Muldentalkliniken am Standort Wurzen die 100. Knorpeltransplantation statt – ein gelenkerhaltender Eingriff im Kniegelenk, der seit Dezember 2011 ein erfolgreiches Standardverfahren im Novocart-Kompetenzzentrum der Muldentalkliniken darstellt.

Patient Oliver Geißler erlitt 2018 einen Arbeitsunfall, bei dem sein Knie beschädigt wurde. Eine Operation in einer Leipziger Klinik konnte den darauffolgenden Verschleiß des Knorpelgewebes jedoch nicht aufhalten. „Anfang des Jahres hatte ich plötzlich so starke Schmerzen im Knie, dass ich das Krankenhaus in Grimma aufsuchte. Dort überwies man mich nach Wurzen, da man hier auf die Knorpeltransplantation spezialisiert sei“, so der 31-jährige Döbener.

### Optikersprechstunde mit Andrea Rost

#### „Scharf sehen... auch ohne Brille“

Ein Traum für viele Brillenträger. Mit einer individuellen Anpassung gesunder Contactlinsen kann dieser Traum in Erfüllung gehen. Mit neuester Videotechnik beurteilen wir den vorderen Augenabschnitt. Wir erfassen mit unserem Keratographen 20.000 Messpunkte Ihrer Hornhaut und bestimmen so, welche Contactlinse für Sie die Richtige ist! Nachdem wir Sie im Umgang mit Ihren Contactlinsen geschult haben, steht Ihrem scharfen Durchblick ohne Brille nichts mehr im Weg!

Augenoptikermeisterin Andrea Rost

Optiker Rost, Badergraben 10,  
Wurzen, Tel: 03425 925852



„Es handelt sich um ein Operationsverfahren, das nur in ausgewählten Kliniken angeboten wird. Dabei wird dem Patienten körpereigenes Gelenkknorpelgewebe transplantiert“, so der geschäftsführende Oberarzt Dr. med. Albrecht Rosenkranz der Klinik für Orthopädie, Traumatologie und Handchirurgie. Die Therapie läuft in drei wesentlichen Schritten ab: Im Rahmen einer Arthroskopie wird aus einem nicht belasteten Kniegelenksanteil eine kleine Menge Knorpel entnommen. Dieser Eingriff erfolgt ambulant. Anschließend werden die Knorpelzellen auf einer speziellen Matrix vermehrt. Dies geschieht in einem Reinstlaboratorium. In einer zweiten Operation vier Wochen nach Ersteintritt, erfolgt dann die passgenaue Defektdeckung. Dieser zweite Eingriff kann in Abhängigkeit von der Größe und Lokalisation des Defektes sowohl arthroskopisch als auch über eine offene Gelenkoperation durchgeführt werden.

„Durchschnittlich führe ich pro Jahr zehn Operationen dieser Art durch. Im vergangenen Jahr waren es pandemiebedingt leider deutlich weniger“, so Dr. Rosenkranz, Facharzt für Chirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie. In der Regel dauert ein Eingriff nur 30 bis 45 Minuten. Unter den Patienten befinden sich sowohl junge Patienten im Alter von 18 Jahren als auch bis 70-jährige Patienten. „Je älter ein Patient ist, desto stärker müssen wir auf bestimmte Kriterien achten, da diese Art von Eingriff nicht für jeden möglich und sinnvoll ist. Insbesondere eine manifeste Arthrose, aber auch Übergewicht, Diabetes, Rheuma und Bewegungsmangel sind wesentliche Ausschlusskriterien für eine Knorpeltransplantation“, erläutert Dr. Rosenkranz. Nach der Knorpeltransplantation schließt sich eine sechswöchige Phase relativer Ruhe sowie eine medizinische Rehabilitationsmaßnahme über drei bis vier Wochen an. Insgesamt ist von einer Arbeitsunfähigkeit von zwölf Wochen auszugehen.

PM, Muldentalkliniken



# ROST

BRILLEN UND CONTACTLINSEN  
VERGRÖßERENDE SEHHILFEN  
BADERGRABEN 10 - WURZEN  
WWW.OPTIKER-ROST.DE TEL. 03425-925852



## SCHENKT DIR DAS LEBEN ZITRONEN - MACH LIMONADE DRAUS!

LUST AUF EINE SEHANALYSE?  
GRATIS UND UNVERBINDLICH.  
NUTZEN SIE DIESEN GUTSCHEIN  
UND SPAREN SIE ZUSÄTZLICH  
30.- € BEIM KAUF IHRER  
NEUEN LIEBLINGSBRILLE.

EXKLUSIV FÜR SIE: SIE ERHALTEN EIN COOLES  
LIMONADENGLAS UND DAS REZEPT FÜR ZITRONEN-  
LIMO GRATIS ZU IHRER NEUEN BRILLE DAZU.

### Rezept

ZUTATEN: 200G ZUCKER  
1 50ML ZITRONENSAFT  
1 L MINERALWASSER

FÜR DEN ZITRONENSIRUP 500ML WASSER UND 200G ZUCKER UNTER  
RÜHREN AUFKOCHEN UND SO LANGE KÖCHELN LASSEN, BIS SICH DER  
ZUCKER VOLLSTÄNDIG AUFGELÖST HAT. ZITRONENSAFT HINZUFÜGEN UND  
AUSKÜHLEN LASSEN. DEN ZITRONENSIRUP IN 6 GLÄSER EINFÜLLEN UND MIT  
KÜHLEM MINERALWASSER AUFFÜLLEN... PROST!



## Bereits seit 30 Jahren – regional, kompetent, zuverlässig, serviceorientiert: Gartentechnik Profis aus Fuchshain



Günter Achilles hat sein Familienunternehmen im Jahr 1991 gegründet und sich auf die Beratung, den Verkauf, die Vermietung und den Service für Kommunal und Gartentechnik spezialisiert.

Das Unternehmen liefert die Technik in einem Umkreis von ca. 50 km um Fuchshain aus und berät über deren Einsatz. Zum Angebot gehören der Verkauf von Kompakttraktoren, Aufsitzmäher, Winterdiensttechnik, Kehrmaschinen, Rasenmäher, Motorsensen, Kettensägen, Heckenscheren, Holzhäcksler, Vertikutierer, Erdbohrer, usw., sowie die Vermietung der Geräte. Seit 25 Jahren spezialisieren sich die Fuchshainer außerdem auf die Beratung, Verkauf und Service für Akku Geräte und Verkauf, Service und Installation der Husqvarna Automower.

Auf diesem Gebiet wurde dem Team Achilles der Titel Husqvarna Automower Experte verliehen, der seit mehreren Jahren erfolgreich verteidigt werden konnte. Voller Elan steht das Team Achilles seinen Kunden mit praktischen Tipps, Hilfe bei der Installation und praxisgerechter Beratung zur Seite. Viele Kunden nutzten die Möglichkeit, sich einen der im Frühjahr begehrten Installationstermine zu sichern, sowie die kostenlose Vor Ort Beratung. „So hat man die Chance, noch vor der Inbetriebnahme des Mähroboters eventuell kleine Veränderungen vorzunehmen, um nach der Installation keine, bzw. möglichst wenig „Nachputzarbeit“ zu haben. Wenn man sich einmal für einen Mähroboter entschieden hat, soll dieser möglichst selbständig die Rasenpflege übernehmen“ erklärt Firmeninhaber Günter Achilles.

In der eigenen Fachwerkstatt erfolgen die notwendigen Inspektionen und auch, sofern erforderlich, die Reparaturen. „Wir sind stets bestrebt, alle Reparaturen zeitnah zu erledigen, um unseren Kunden die Vorteile eines Kaufs vor Ort nahe zu bringen“. Dafür sorgt neben dem qualifizierten Personal auch das umfangreiche Ersatzteillager.

Im September 2016 zog die Verkaufsabteilung der Firma Achilles in den Pösna Park. (neben die Tankstelle). In Fuchshain erfolgen weiterhin die Werkstatteleistungen und die Vermietung.

*Achilles Kommunal- und Gartentechnik*

### Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

**STOPP!**

#### MÄHROBOTER

- Robolino Solo by AI-Ko inkl. Robotergarage
- Für jeden Garten die richtige Größe einfache Bedienung durch AI-Ko APP über W-Lan
- hohe Wendigkeit, geringes Gewicht, Flüsterleise
- meistert Steigungen bis 45°
- für Gärten bis 2000m<sup>2</sup>
- 4 Jahre Garantie

WIFI AL-KO IFTTT



ab 650,00 €

- **Unsere Leistungen:**
- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Vertikutierer und Motorhacke
- Verleih Großhäcksler bis 15cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

### Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Leipziger Straße 27 \* 04827 Machern  
 Tel.: 034292-68318 \* Fax: 034292-73808  
 E-Mail: ruehlmann-machern@t-online.de  
 www.gartentechnik-ruehlmann.de

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8:00 – 18:00 Uhr und Sa 9:00 – 12:00 Uhr

## Achilles

Kommunal- und Gartentechnik



ab 799,00 Euro

**Wir sind weiterhin für Sie da!**



**Nutzen Sie unsere kostenlose Vor-Ort-Beratung!**

**Verkauf:** Großpösna, neben Tankstelle Pösna Park  
 Tel. 034297 156516

**Service:** Werkstatt in Fuchshain

[www.achilles-gartentechnik.com](http://www.achilles-gartentechnik.com)



## Neues aus der Wohnungsgenossenschaft Wurzen eG

### Modernisierung der Theodor-Körner-Straße 74 – 80

Im gestalterisch ähnlichen Stil wie die 2017 sanierte benachbarte Th.-Körner-Straße 82 – 88 wird nun die Th.-Körner-Straße 74 – 80 modernisiert und attraktiv gestaltet.

Es werden Aufzüge angebaut, Balkone, Esszimmer und Wintergärten. Die gesamte Fassade erhält ein neues frisches Aussehen, die Treppenhäuser werden einladend gestaltet und die großen Freitreppen nach innen verlegt. Für die Bewohner werden es leider 6 anstrengende Monate. Es wird laut, schmutzig und umständlich. Schon jetzt möchten wir um Verständnis bitten. Doch am Ende werden sie in einem wunderbaren und beidenswerten Haus leben und wir hoffen, dass die Vorfreude darauf größer ist, als die jetzigen Einschränkungen. Das wird ein richtig tolles Wohnhaus!

### Betriebskostenabrechnung 2020

Nachdem alle Schlussrechnungen für Wasser, Abwasser, Strom, Heizung, Abfall usw. bei uns eingegangen sind, bemühen wir uns wieder wie in jedem Jahr um die zeitnahe Abrechnung der Betriebskosten für das Jahr 2020.

In diesem Jahr wird die alljährlich Abrechnung für Ihre Mietwohnung voraussichtlich bis zum 31.07.2021 bei Ihnen eingehen.

Immer wenn neue Kostenarten entstehen – wie die unleidlichen Abfallgebühren – gibt es Erklärungsbedarf. Ihnen ist sicher nicht entgangen, auch durch die Veröffentlichung in der Informationsbroschüre Abfallwirtschaft von der Fa. Kell GmbH, dass sich die Gebühren ab 2021 nochmals erhöhen. Wir haben schon mehrfach über dieses Thema berichtet. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass dies nicht durch uns zu verantworten ist.



Die abgerechneten Werte für das Jahr 2020 entnehmen Sie bitte der Betriebs- und Heizkostenabrechnung für Ihre Mietwohnung. Sollten Sie Fragen haben, so steht Ihnen unser bewährtes Team Frau Hantke Tel. 03425 902517 und Frau Noack Tel. 03425 902521 gern zur Verfügung.



**Ackerland, Feld, Wiese, Wald  
ggf. auch mit dazugehörigen Hof  
für ökologische Landwirtschaft zum Kauf gesucht.  
Kurze Restpachtzeit erwünscht.**

**Tel.: 0151 74 59 79 74**



### Kein Kinderflohmarkt

Auf den traditionellen Kinderflohmarkt müssen wir schweren Herzens auch dieses Jahr verzichten.

Zwar wissen wir heute noch nicht, ob Anfang Mai eine derartige Veranstaltung möglich wäre, doch eine ordentliche Planung ist auf Grund der Ungewissheit nicht möglich.

Es tut uns sehr leid für alle, die dieses Fest Jahr für Jahr mit uns gemeinsam genossen haben, Aussteller, Händler, Besucher, Vorbeischaurende und viele, viele Kinder.

Vielleicht können wir nächstes Jahr diese beliebte Veranstaltung, was für uns auch immer so etwas wie ein Jahreshöhepunkt war, wieder in gewohnter Form durchführen.

*Quelle: Genossenschaftsspiegel,  
Wohnungsgenossenschaft Wurzen eG*



**Wohnungsgenossenschaft  
Wurzen eG**

*„Ankommen –  
Glücklich sein!“*



**Georg-Schumann-Straße 25  
04808 Wurzen**

**Tel. 03425/90 25 0  
vermietung@wg-wurzen.de  
www.wg-wurzen.de**



## Sauberer Start in die schönste Jahreszeit

So einfach können Gartenbesitzer ihre grüne Oase wieder zum Strahlen bringen

Raus ins Grüne und die ersten wärmenden Sonnenstrahlen des Jahres genießen: Die meisten Gartenbesitzer können es kaum erwarten, die neue Saison in ihrem Freiluftwohnzimmer einzuläuten. Dort gilt es zunächst, die Spuren des Winters zu beseitigen und dem Grün mit ein paar Handgriffen zu neuem Wachstum zu verhelfen.

### Frühjahrsputz rund ums Haus

Viele Ablagerungen der vergangenen Monate lassen sich schnell und einfach mit einem Hochdruckreiniger beseitigen. So erwecken Wege und die Terrasse im Handumdrehen einen gepflegten Eindruck und auch Outdoor-Möbel strahlen wieder wie neu. Zum Entfernen von Moos und Algen auf dem Terrassenbelag empfiehlt sich ein Flächenreiniger. Dieses gängige Zubehör für Hochdruckreiniger ist mit rotierenden Reinigungsdüsen speziell für die Oberflächenpflege ausgelegt und säubert Steinplatten schnell und ohne das Verteilen von Spritzwasser.

### Zeit für einen Schnitt

Im zeitigen Frühjahr, wenn die Frostperiode vorbei ist, benötigen Bäume einen beherrzten Rückschnitt. „Nach dieser Pflegemaßnahme treiben sie wieder frisch und gesund aus“, erläutert Stihl-Gartenexperte Jens Gärtner. „Frühblüher werden selbstverständlich erst nach ihrer Blüte geschnitten.“ Auch Hecken und Sträucher verdienen etwas Aufmerksamkeit und erhalten einen modischen Fassonschnitt. Wer sich dabei das lästige Hantieren mit Verlängerungskabeln ersparen möchte, nutzt eine akkubetriebene Heckenschere wie die leichte HSA 56 aus dem AK-Akkusystem von Stihl. Ein wesentlicher Vorteil des Systems: Der Akku lässt sich flexibel zwischen verschiedenen Geräten wechseln und beispielsweise auch für die Motorsense oder den Rasenmäher nutzen.

### Laub und Wildwuchs beseitigen

Bevor der Mäher an die Startposition rollt, können gerne noch einige Wochen vergehen, erklärt Jens Gärtner weiter. „Vor Ende März oder Anfang April muss der Rasen nicht gemäht werden.“ Zunächst will der grüne Teppich aus dem Winterschlaf erwachen. „Wichtig ist es, Laub und abgebrochene Äste von der Grasfläche zu entfernen“, lautet Gärtners Tipp. Außerdem will der Wildwuchs



Ein Rückschnitt verhilft den Gehölzen zu neuem, gesundem Wachstum. (Foto: djd/STIHL)

unter Hecken beseitigt und Rasenkanten an Wegen und rund um Bäume wollen wieder in Form gebracht werden. Mit Freischneidern wie der Akkusense FSA 57 lassen sich diese Trimmarbeiten schnell erledigen. Wer sich selbst ein Bild von den vielseitigen Geräten machen will, hat dazu Gelegenheit beim „Stihl Garten-Start“ im örtlichen Fachhandel. Adressen in der Nähe sind unter [www.stihl.de](http://www.stihl.de) zu finden. Hier gibt es auch einen Onlineshop und einen Ratgeberbereich mit weiteren Tipps rund um den Start in die Saison.

djd

### Alte Holzfenster? Nie mehr streichen!

Wünsche erfüllen - Werte erhalten

Die  
schlaue  
Lösung

**PORTAS-Fachbetrieb**  
Holger Uhlrich  
Fuchshain, Hauptstr. 50  
Tel. 034297 - 41570  
und Studio in Wurzen  
Jacobsplatz 1  
Tel. 03425 - 8526200  
Mittwoch's von 9.00 - 17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Aluminium-Schutz von außen Nachher

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

Beratung & Verkauf / Montage & Service / Fachfirma für Prüfung & Wartung

### Tore – Türen – Antriebe

|                       |                         |                               |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| ■ Schwingtore         | ■ Industrietore         | ■ Garagentorantriebe          |
| ■ Deckensectionaltore | ■ Feuer- und            | ■ Hoftorantriebe              |
| ■ Seitensectionaltore | Rauchschutztüren        | ■ Fertigteilgaragen aus Stahl |
| ■ Rolltore            | ■ Haustüren, Innentüren | ■ Carports aus Stahl          |

Hauptstraße 1 · 04808 Wurzen / Kühren  
Tel.: 034261 61047 · Fax: 034261 61328  
info@gottschlich-gmbh.de · [www.gottschlich-gmbh.de](http://www.gottschlich-gmbh.de)

eidner

GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROßHANDEL

## Bäderwelt

Eidner GmbH  
Schützstraße 6,  
04808 Wurzen  
Tel.: 03425 920093

HS Borna  
NL Torgau  
NL Eilenburg

FORMAT

WILLKOMMEN IM BAD

Ein Bad plant man nach einer Methode:

So, wie man will.

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen

## LOTTER Metall: Neues aus der Bädergalerie

Sie suchen erfrischende Ideen für ein funktionales Kleinbad, möchten eine Nasszelle in ein komfortables Familienbad verwandeln oder träumen von einem exklusiven Spa? Dann tauchen Sie ein in die Bädergalerie von LOTTER Metall in Borna – hier werden Ihnen die neuesten Bad-Trends präsentiert.

Klares Wasser fließt aus einem Bergquell. Sofort möchte man die Hände in den Strahl eintauchen und kurz innehalten – ein sinnliches Erlebnis, dem kaum jemand widerstehen kann. Mit ihrem schlanken und dezent geschwungenen Auslauf empfindet die neue Armatur hansgrohe Vive-

nis einen sanften Wasserfall nach. Es entsteht ein breiter Strahl, der dazu verführt, sich diesem naturnahen Wassererlebnis hinzugeben: Hände und Gesicht erfrischen und so einen emotionalen Augenblick mit dem Element Wasser genießen. Die Kombination des filigranen Griffs mit dem extrem breiten, aber flachen Auslauf betont die natürliche Schlichtheit der Armatur. Der neuartige Luftsprudler mit AirPower-Technologie reichert das ausfließende Wasser mit Luft an. Bei diesem WaterfallStream entstehen sanfte und voluminöse Wassertropfen. Ein weiterer Effekt durch die EcoSmart Technologie ist der sparsame Wasserdurchfluss von 5 Litern pro Minute. Die hansgrohe Vivenis Armaturen sind in drei Oberflächen lieferbar: Chrom, Mattschwarz sowie Mattweiß. Es gibt mehrere Armaturenversionen in unterschiedlichen Höhen für den Waschtisch sowie Armaturen für die Badewanne, das Bidet und die Dusche. Als ideale Kombination empfiehlt sich das hansgrohe Pulsify Brausenprogramm, als Accessoires-Linie hansgrohe Addstoris.



Auch diese sind neu: Flexibel für alle Aktivitäten am Waschtisch – die Waschtischarmatur hansgroheFinoris (oben). Auch auf engstem Raum macht Duschen Spaß – hansgrohe Pulsify (unten). (alle Fotos: Hansgrohe SE)



Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

# Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten

BÄDER

HEIZUNG

TÜREN / TORE

SICHERHEITSTECHNIK

BEDACHUNG

MUTZBRATENGRILL



Besuchen Sie unsere Bäderausstellung - nach Terminvereinbarung - und erleben Sie Ihr Traumbad mit der VR-Brille.

## LOTTER METALL

ZWEIGNIEDERLASSUNG OSCHATZ | Ulanenweg 2 | 04758 Oschatz | Tel 03435 971-311 | Fax 03435 971-384  
STAMMSITZ BORNA | Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna | Tel. 03433 250-441 | Fax 03433 250-449 | www.lottermetall.de

# Corona-Krise erreicht das Handwerk

*Rollladen- und Sonnenschutzfachbetriebe arbeiten weiter*

Im Frühjahr haben die Rollladen- und Sonnenschutz-Fachbetriebe (RS-Fachbetriebe) üblicherweise Hochkonjunktur: Wer den Sommer auf Balkon und Terrasse genießen möchte, lässt sich im Frühjahr beraten. Die Fertigung und die Montage von individuell passenden Sonnenschutzprodukten wie Markisen und Co. brauchen zeitlichen Vorlauf. Auch jetzt sind die Auftragsbücher gut gefüllt. In Zeiten der Corona-Krise stellen die RS-Fachbetriebe jedoch eine zunehmende Verunsicherung ihrer Kunden fest. „Wir bekommen von unseren Mitgliedsinnungen und deren Handwerksbetrieben vermehrt Rückmeldungen, dass Kunden aus Sorge sich anzustecken Termine verschieben oder absagen“, sagt Ingo Plück, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbands Rollladen + Sonnenschutz e. V. (BVRS). Der BVRS informiert auf seiner Internetseite ([www.rs-fachverband.de](http://www.rs-fachverband.de)) über wichtige Regelungen in Zusammenhang mit Corona. Die meisten RS-Fachbetriebe sind inzwischen dazu übergegangen, ihre Kunden anzurufen und den Termin vorab zu besprechen. Ihre Mitarbeiter werden regelmäßig mit aktuellen Verhaltensregeln als auch mit Schutzausrüstung versorgt und sind für potenzielle Ansteckungs-

gefahren sensibilisiert. Den empfohlenen Mindestabstand einzuhalten, ist bei ihren Einsätzen in der Regel kein Problem. Auf Kundenwunsch verwenden die Fachhandwerker Einweghandschuhe und einen Mundschutz. Ohnehin ist in den Betrieben viel Knowhow vorhanden, weswegen die Bundesregierung für dieses Handwerk die Meisterpflicht wieder eingeführt hat. Da die meisten Deutschen den diesjährigen Urlaub voraussichtlich zuhause verbringen müssen, können die RS-Fachbetriebe einen wichtigen Beitrag dazu leisten, den eigenen Balkon oder die Terrasse urlaubstauglich zu gestalten. Fachmännisch berechnet und montiert ermöglichen zum Beispiel Markisen und Sonnensegel ihren Besitzern die Wahl: Sonnenbad oder schattiges Plätzchen zum Lesen und Entspannen. Hochwertige Stoffe schützen nicht nur vor zu viel UV-Strahlung, sondern halten auch einen kurzen Regenschauer ab. Dank moderner Sensor-, Antriebs- und Steuerungstechnik können sie auch selbsttätig auf Wetterschwünge reagieren. Und mithilfe eines RS-Fachbetriebs lässt sich das Zuhause in den kommenden Monaten zur Urlaubsoase aufwerten.



txn

**Telefon 03437 919929**

**Haus zu verkaufen !!**

**Verkaufen Sie keine Immobilie, bevor Sie mit uns gesprochen haben.**

[www.lbs-immo-muldental.de](http://www.lbs-immo-muldental.de)

**LBS**  
in Vertretung der LBS IMMOBILIEN GMBH

**Sparkasse Muldental**  
Immobilienpartner der

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

**VON POLL IMMOBILIEN**

**IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN LEIPZIG UND UMGEBUNG**

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

**Telefon: 0341 – 58 32 88 0**  
**E-Mail: [leipzig@von-poll.com](mailto:leipzig@von-poll.com)**

**David Barthelmann**  
Selbstständiger Immobilienberater

VON POLL IMMOBILIEN | Shop Leipzig  
Prager Straße 2 | 04103 Leipzig

[www.von-poll.com](http://www.von-poll.com)

**MHS MASSIV HAUS SACHSEN**

**Ihr neues Zuhause:**  
Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

**Massiv Haus Sachsen GmbH**  
Die bessere Alternative zum Architektenhaus  
[www.massiv-haus-sachsen.de](http://www.massiv-haus-sachsen.de)

Zschortauer Str. 71  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 46 37 610

**Zum Wert Ihrer Immobilie gibt es unterschiedliche Ansichten**

**GARANT IMMOBILIEN**

So sieht der Käufer das Haus

Für alle Fragen rund um Ihre Immobilie. Kauf, Verkauf, Wertermittlung, Wohnrente.

So sieht die Bank Ihr Haus

So sehen Sie Ihr Haus

**www.garant-immo.de** **Telefon 0341 / 58 31 19 00**

## Die neuen Rituale des Trauerns

Schicksalsgenossen und spezieller Schmuck helfen, Verluste zu verarbeiten



Anhänger erinnern an Verstorbene – zum Beispiel, indem sie ihren Fingerabdruck zeigen. In geheime Kammern der Schmuckstücke können auch Asche oder Haare eingeschlossen werden. (Foto: djd/www.nanogermany.de)

Neue Rituale des Trauerns entwickeln sich – nicht erst seit Beginn der Pandemie. Einsame Partner oder Angehörige von Verstorbenen finden immer häufiger alternative Wege der Bewältigung. Oft ist nach einer Naturbestattung nicht einmal ein Grab vorhanden. Eine Möglichkeit, etwas vom Verstorbenen immer bei sich zu haben, ist das Tragen von Erinnerungsschmuck. In schmückenden Anhängern, die etwa das Familienunternehmen Nano Solutions herstellt, werden zum Beispiel Haare, Blüten oder Asche in unsichtbaren Kammern aufbewahrt. Immer wichtiger wird auch der Austausch mit

Menschen, die einen ähnlichen Verlust erlebt haben wie man selbst. In speziellen Foren bringen geschulte Trauerbegleiter Schicksalsgenossen zusammen. *djd*

### Traueranzeigen im Wurzener Stadtjournal

Wenn Sie sich für die tröstenden Worte und die Anteilnahme beim Abschied von einem geliebten Familienangehörigen bedanken möchten, erreichen Sie uns unter:

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

### Annahmestellen für Traueranzeigen

**Bestattungshaus  
Wittig**

Bestattungshaus Wittig  
Zillestraße 86, 04808 Wurzen  
Tel.: 03425 811182

 **BESTATTUNGSHAUS  
hänsel**

Bestattungshaus Hänsel  
Friedrich-Engels-Str. 30,  
04808 Wurzen  
Tel.: 03425 924531

**Bestattungshaus  
Sigrid Flügel**

Bestattungshaus S. Flügel  
Straße des Friedens 1,  
04808 Wurzen  
Tel.: 03425 920909

**20 Jahre**

**Bestattungshaus  
Sigrid Flügel**

Straße des Friedens 1  
04808 Wurzen

Sigrid Flügel &  
Sohn Sebastian sind für Sie da

**Tag und Nacht!**

 **(03425) 92 09 09**

Inh. S. Flügel [www.bestattungshaus-fluegel.de](http://www.bestattungshaus-fluegel.de)

**Bestattungshaus Wittig**

Inh. Frank Wittig

**kompetente Beratung &  
Beistand im Trauerfall**

04808 Wurzen · Zillestraße 86  
(Collmener Straße in Richtung Kaufland)

**Tag & Nacht ☎ 03425 / 81 11 82**



 **BESTATTUNGSHAUS  
hänsel**

...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

**☎ 03425/924531**  
Rufbereitschaft Tag & Nacht

**Friedrich-Engels-Straße 30  
04808 Wurzen**

[www.bestattungshaushaensel.de](http://www.bestattungshaushaensel.de) | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



## HERZKLOPFEN SPÜREN UND HÖREN.

Der perfekte Begleiter  
für Jagd | Sportschießen | Industrie | Polizei.



### Knallharter Hightech-Schutz.

Dieser maßgefertigte Impuls-Gehörschutz ist mit einer hochentwickelten, aktiven Elektronik ausgestattet. Diese reduziert laute, plötzlich auftretende Lärmspitzen auf ein angenehmes und für das Gehör unschädliches Maß. Mit dem CUSTOMFIT bachmaier® shooter hört man sowohl vor als auch direkt nach dem Schuss alle Umgebungsgeräusche wieder in gewohnter Lautstärke. So ist man sofort wieder einsatzbereit – ganz ohne Pfeifen im Ohr.



~~UVP 750,- €~~  
unverbindliche Preisempfehlung  
nur **550,- €\***  
das Paar

## NEOPREN FÜR DIE OHREN.

Der perfekte Begleiter  
für Schwimmen | Kiten | Surfen | Segeln | Plantschen | Duschen.



### Paukenröhrchen & Co.

Das weiche, schwimmfähige Silikon verschließt dein Ohr und die gesamte Ohrmuschel und verhindert so das Eindringen von Wasser bzw. Bakterien in den Gehörgang. Infektionen und Entzündungen des Mittelohrs können so vorgebeugt werden. Eine gute Nachricht für alle Surfer, Schwimmer, Segler und Wasserratten – egal ob am Meer oder im Schwimmbad. Auch perfekt für Kinder mit Paukenröhrchen. Für Kinder können wir bei vorliegendem HNO-ärztlichen Rezept einen Krankenkassenzuschuss beantragen.

~~UVP 145,- €~~  
unverbindliche Preisempfehlung  
nur **100,- €\***  
das Paar



## SCHNARCHT ER DENN SO?

Der perfekte Begleiter  
für Hotel | Berghütten | Campingplätze | Couch | Ehebett.



### Lässt Monster verstummen.

Der bachmaier® sleep dämmt zuverlässig alle störenden Geräusche wie Schnarchen oder Verkehrslärm und lässt dich so wieder entspannt schlafen und träumen. Markante und durchaus wichtige Geräusche wie der Wecker, das Telefon oder das Rufen Deines Kindes, bleiben selbstverständlich hörbar. Auch im Urlaub empfehlenswert.



~~UVP 135,- €~~  
unverbindliche Preisempfehlung  
nur **90,- €\***  
das Paar

## DEN WIND SPÜREN NICHT HÖREN.

Der perfekte Begleiter  
für Motorradfahren | Motorsport und Industrieanwendungen mit Helm.



### Adiäu Windgeräusche & Co.

Der bachmaier® helmset dämmt zuverlässig störende Wind- und Fahrgeräusche. Fahrten bei hoher Geschwindigkeit, durch lange Tunnel oder auf der Autobahn werden somit deutlich angenehmer. Dank des integrierten Filters hast du in keiner Situation das Gefühl, von der Außenwelt abgeschottet zu sein. Die Warnsignale im Straßenverkehr, die Stimme deines Soziums und der Sound deines Bikes bleiben deutlich wahrnehmbar. Mit dem bachmaier® helmset wirst du jede Tour genießen und am Ende ganz entspannt ankommen – ohne nachträgliches Ohrensausen oder Kopfweh.

~~UVP 170,- €~~  
unverbindliche Preisempfehlung  
nur **125,- €\***  
das Paar



ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. 9-12 UHR

FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR  
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/47570  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

\* Angebot gültig bis 31.05.2021

Fotos/Text: Adobe Stock, Bachmeier, Helfer Hörsysteme



# HELPER

## HÖRSYSTEME

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer

[WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE)